

# meine region

Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen

## Göttingen



© Bernard Marks

# DIE REGION DER WELTMEISTER!

ab Seite 4

vhs  
OÖ:  
OÖ:

Sprachen, Sport, Kultur und Kochen...  
finden Sie in der Beilage der VHS!

**MÖBEL JAEGER**  
macht glücklich

Schlafen wie im siebten Himmel  
ab Seite 20

Seite 10  
BG startet in  
die neue Saison

Seite 12 & 27  
Verlosung AC/DC &  
historische Zugfahrt

# Gesunder Darm schützt vor Allergien

Tierarzt Nikolaus Kunz in Bovenden: Ihre tierärztliche Praxis für Kleintiere sowie Groß- und Nutztiere

Als Mikrobiom werden die im Körper aller Lebewesen ansässigen Mikro-Organismen bezeichnet. Sie sind die Grundlage für einen gesunden Stoffwechsel. Umgekehrt ist eine Fehlbesiedlung von Mikro-Organismen im Darm eine häufige Ursache für Stoffwechselstörungen, die das Immunsystem stören und Auslöser von Allergien sein können. Auch für unsere Vierbeiner ist die Darmgesundheit eine wesentliche Voraussetzung für einen funktionierenden Stoffwechsel. Im Darm werden alle wichtigen Nährstoffe für sämtliche Stoffwechselprozesse resorbiert. Das Organ ist für ein Tier der Nahrungsfilter, ähnlich wie die Wurzel für eine Pflanze. Tiere haben, wie auch wir Menschen, eine unendliche Vielzahl an Bakterien im Darm, die für die Verdauung und Nährstoff-Resorption von entscheidender Bedeutung sind.

## Die häufige Diagnose: Allergie!

Im Darm befinden sich 150 mal mehr Bakterien als der Körper Zellen hat. Das Mikrobiom besteht aus stoffwechselfördernden und stoffwechselschädigen Bakterien. Eine häufige Krankheit ist das Leaky Gut Syndrom, bei der die Darmschleimhaut geschädigt ist und das als gravierende Mitursache für zahlreiche chronische Krankheiten verantwortlich ist. Das Leaky Gut Syndrom und eine schlechte Darmflora treten häufig zusammen auf, so dass die Belastung des Körpers durch Allergene, Fremdstoffwechsel und Mykotoxine hoch und der Stoffwechsel erheblich gestört ist.

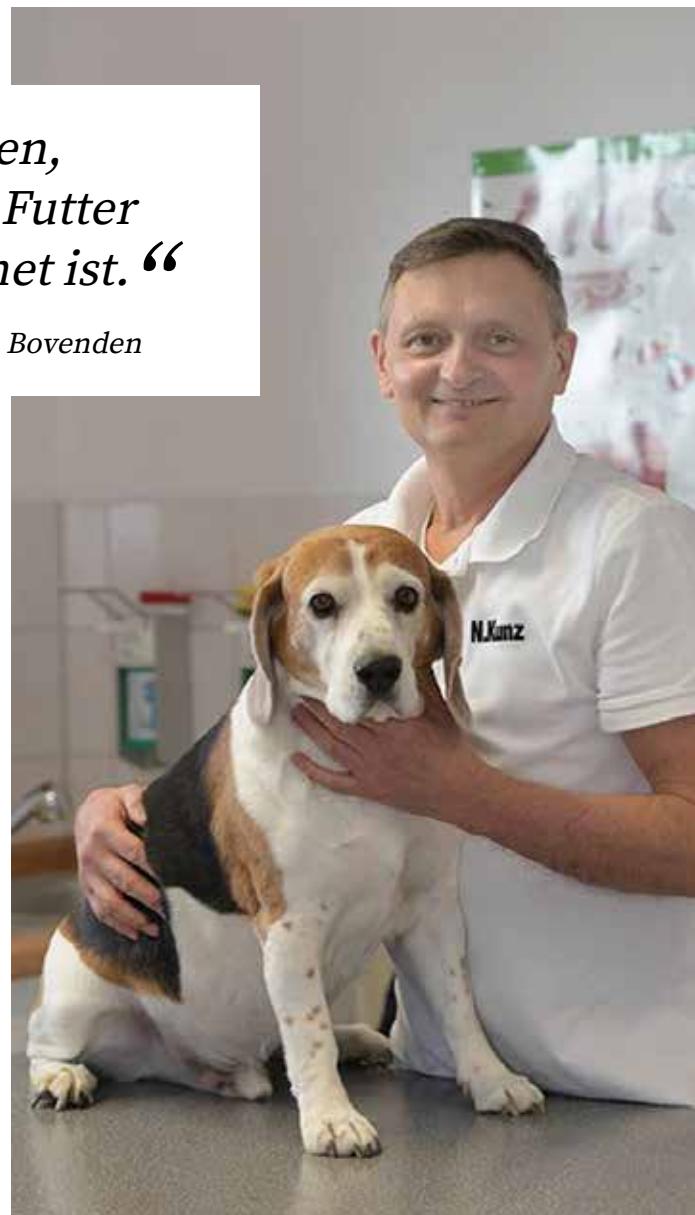
Fehlbesiedlungen des Darms können die Ursachen für Krankheiten wie Erkrankungen des Magen-Darm-Trakts, Störungen des Immunsystems, Gelenkerkrankungen, neurologische Probleme, psychische Auffälligkeiten, Hormonstörungen und chronische Entzündungen sein. Die häufige Diagnose: Allergie! Symptome einer Futtermittelallergie gibt es viele. Einige Tiere übergeben sich oder haben Durchfall, andere bekommen einen juckenden Hautausschlag und kratzen sich ständig. Auch Asthma kann ein Zeichen für eine Futtermittelallergie sein. Andere Symptome sind Juckreize, Kopfschütteln, Ohrentzündungen, Lecken der Vorderpfoten, Gesichtsreiben auf dem Teppich und seltener Blähungen, Niesen, Verhaltensänderungen oder Anfälle.

Um den Ursachen auf den Grund zu gehen, führe ich in meiner Praxis den Bioresonanz-Allergietest durch. Er ermöglicht die äußerst schonende und rasche Untersuchung einer sehr großen Zahl von Allergenen. Vom Welpe bis zum Senior: Sie erfahren, ob das gewählte Futter für Ihr Tier geeignet ist und ich gebe professionelle Hilfe bei der Wahl des am besten geeigneten Futters. In den meisten Fällen wird ein individueller Behandlungsplan erstellt und über eventuelle begleitende Maßnahmen gesprochen.



*„Sie erfahren,  
ob das gewählte Futter  
für Ihr Tier geeignet ist.“*

*Tierarzt Nikolaus Kunz aus Bovenden*



# Liebe Leserinnen und Leser,

da legt die Deutsche Fußball-Nationalmannschaft seit Jahren einen blutleeren Auftritt nach dem anderen hin, fliegt bei der WM 2018 und 2022 schon in der Vorrunde raus, und dann? Dann reicht nach der Entlassung von Bundestrainer Hansi Flick ein Sieg in einem Freundschaftsspiel gegen Vizeweltmeister Frankreich – ohne seinen Superstar Kylian Mbappé – und ganz Fußball-Deutschland rastet aus und schreit: „Es gibt nur einen Rudi Völler!“ Ganz so nebenbei werden wir sensationell Basketball-Weltmeister. Zum Finale hin haben das auch die Öffentlich-Rechtlichen mitbekommen, Glückwunsch!

Weltmeister haben wir auch! Hier in Südniedersachsen direkt vor der Haustür! Doch Rope Skipping und Radball sind halt nur Randsportarten, da ist das Medieninteresse noch geringer als am Basketball. Roringen und Obernfeld, zwei idyllische kleine Dörfer, haben für einen wahren Goldregen bei den Weltmeisterschaften im Rope Skipping und Radball gesorgt. Wir haben unsere Weltmeisterinnen und Weltmeister besucht und stellen sie Ihnen vor (Seite 4).

**Sie erreichen unsere Redaktion und unseren Verkauf unter:**

**05541 95799-0**

Göttingen ist eine Basketball-Hochburg. Bleibt nur zu hoffen, dass die BG Göttingen auch von der Euphorie um unsere Basketball-Weltmeister profitiert, und damit auch der Standort Göttingen. Am 7. Oktober starten die Veilchen mit einem Heimspiel gegen Crailsheim in die neue Saison (Seite 10).

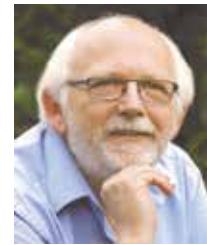
Der Sommer geht, Herbst und Winter stehen vor der Tür, wir haben eine Menge Tipps und Informationen zum Thema Gesundheit und Fitness zusammengetragen (ab Seite 37).

Um Ihnen den Oktober etwas zu vergolden, verlosen wir Tickets für die XXL AC/DC Tribute Show in Northeim (Seite 12) und sechs Freikarten für zwei romantische Fahrten mit einer historischen Dampflokomotive quer durch unsere Region (Seite 27).

Nachdem unsere Sportlerinnen und Sportler uns einen goldenen Sommer beschert haben, wünsche ich Ihnen an dieser Stelle einen goldenen und entspannten Herbst!

Viel Spaß beim Lesen und bleiben Sie gesund!

Ihr Lutz Conrad



**Lutz Conrad**, Redakteur, Ltg.  
Tel. 0175 522 06 20  
conrad@mundus-online.de



**Jörg Christian Bornhoff**,  
Geschäftsführender  
Herausgeber



**Bernard Marks**,  
Redakteur  
Tel. 0160 428 33 87  
marks@mundus-online.de



**Nadine Rohpeter**,  
Verkaufsleitung  
Tel. 05541 95799-15  
rohpeter@mundus-online.de

**Für (fast) alles, was Recht ist.**



**Dr. Harald Noack**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Steuerrecht  
Notar a. D.

**Andreas Buchholz**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Versicherungsrecht  
Notar

**Markus Menge**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Familienrecht  
Fachanwalt für  
Verkehrsrecht

**Harm Adam**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Insolvenzrecht

**Hennar Garth**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Strafrecht

**Angela Arand**  
Rechtsanwältin und  
Fachanwältin für  
Medizinrecht

**Robert Lallmann**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Verwaltungsrecht

**Vera Krug v. Einem**  
Rechtsanwältin und  
Fachanwältin für  
Familienrecht

**Charlotte Gräf**  
Rechtsanwältin

**Dr. Jan Rennicke**  
Rechtsanwalt

Seit 1899

**Menge Noack**  
Rechtsanwälte Fachanwälte Notar

Robert-Koch-Straße 2  
Telefon 0551-54713-0  
info@menge-noack.de

D-37075 Göttingen  
Fax 0551-484143  
www.menge-noack.de



Die Rope Skipperinnen des TV Roringen hatten in Colorado Springs (USA) jede Menge zu feiern. Foto: privat

## Ein Dorf als Goldschmiede

Rope Skipperinnen des TV Roringen holen bei der WM in den USA zwei Gold- und zwei Silbermedaillen

Roringen – das Dorf mit knapp 1.000 Einwohnern kennen die meisten nur von der Durchreise, wenn sie als Pendler oder Ausflügler zwischen Göttingen und dem Eichsfeld oder Harz unterwegs sind und auf der B27 möglichst schnell den Roringer Berg hinter sich lassen. Hier organisieren sich die Menschen noch selbst, der Dorfladen wird von einem Verein getragen und auch das Roringer Berg Café schräg gegenüber der Friedhofskapelle wird in Eigenregie betrieben. Und die Roringer produzieren ihre eigenen Weltmeisterinnen! Zweimal Gold und zweimal Silber brachten die Rope Skipperinnen des TV Roringen von den Weltmeisterschaften im amerikanischen Colorado Springs mit nach Hause.

„If you can dream it, you can do it“, mit dieser Einstellung hatten sich die sieben Rope Skipperinnen auf den Weg zur WM gemacht und ihren Träumen ließen sie Taten folgen. Der TV Roringen stellt mit den Zwillingsschwestern Annika und Svenja Reinhardt (26), Enja Kubitschke (19), Aenne Bananasch (21) und Viviane Simon (26) im Double Dutch Triad und mit Annika und Svenja Reinhardt im Wheel Pair den diesjährigen Weltmeister und mit Svenja Reinhardt, Enja Kubitschke, Annika Reinhardt und Viviane Simon im Double Dutch Pair Freestyle den Vizeweltmeister. Bei der Jugend-WM sicherten sich Marlene Gracjar (14) und Marlene Bringmann (14) ebenfalls den Vizeweltmeister-Titel. Wahnsinn!

Mutter des Erfolges ist Trainerin Astrid Reinhardt, die seit 19 Jahren die Roringer Talente fördert. Ihre Töchter hatten es zunächst mit Ballett, Voltigieren oder Basketball (da wurden sie 2011 Deutscher Meister) probiert, landeten dann beim Rope Skipping. Und damit begann ihre Erfolgsgeschichte, in der Zwischenzeit haben sie bei Welt- oder Europameisterschaften schon 16 Medaillen gesammelt.

Rope Skipping ist für Annika und Svenja mittlerweile mehr als Seilspringen, hier geht es um Leistungssport, um Koordination, Kraft, Ausdauer und Sprungtraining. Vor der WM ging's dann auch an den Wochenenden in die Trainingshalle, ein hartes Programm, zumal die Schwestern zur Zeit beide ihr Referendariat zum Lehramt an Gymnasien absolvieren. „Wir trainieren seit Jahren zusammen und vertrauen uns blind“, nennen Annika und Svenja eines ihrer Erfolgsgeheimnisse. Dazu gehört natürlich auch eine gesunde Ernährung. „Einen Ernährungsplan gibt es bei uns nicht, aber es wird bei uns schon gesund gekocht“, so Mutter Astrid. Musik und Choreografie werden gemeinsam ausgesucht, da werden auf Spotify Listen angelegt von Klassik über Pop bis HipHop, „Hauptsache, es hat einen guten Beat“, so Svenja. Zu den Stärken der Roringerinnen gehört auch die Improvisation, manchmal wird die Choreografie noch am Abend vor dem Wettkampf geändert, einzelne Elemente sogar während des Wettkampfs. „Wir sind Perfektionisten

und wissen, dass wir uns aufeinander verlassen können“, sagt Annika. Die zwölf bis 16 Kampfrichter müssen dann Schwierigkeitsgrad, Präsentation, Musik, Pflichtelemente und vieles mehr bewerten und in eine APP eintippen. Eine kaum lösbarer Aufgabe, sind doch die schnellen Bewegungen und die fliegenden Seile manchmal mit bloßen Auge kaum erkennbar.

Bei der WM in den USA ließen sich die Roringerinnen, die dort mit der Deutschen Nationalmannschaft (147 Athleten) starteten, auch nicht durch eine Pechsträhne aus der Ruhe bringen. Einmal wurde vom Veranstalter die falsche Musik eingespielt, einmal riss ein Seil. „Auch wenn die falsche Musik gespielt wird, musst du einfach weiterspringen“, erklärt die Trainerin. Zum Glück wurde dem Protest des deutschen Teams stattgegeben, sie durften noch einmal neu starten.

Am Ende der WM stand der größte Erfolg der Vereinsgeschichte. „Ich hoffe, dass unser Sport damit noch populärer wird und mit dem Klischee aufgeräumt wird, dass Rope Skipping nur etwas für Mädchen ist“, sagt Annika. Andere Länder wie die USA, Belgien oder Hongkong seien da schon weiter und starten auch mit Mixed-Teams. So holten die Roringerinnen auch eine der Goldmedaillen vor einem Mixed-Team der USA.

Ein Traum wäre für die Weltmeisterinnen natürlich auch, dass Rope Skipping eines Tages olympisch wird. Die Chancen stehen da gar nicht so schlecht, „zu 90 Prozent ist Rope Skipping 2028 in Los Angeles dabei“, so Astrid Reinhardt. Bis dahin ist es noch ein weiter Weg, zumal es auch keinerlei finanzielle Förderung durch den Deutschen Sportbund gibt. „Wir müssen unsere Reisen komplett selbst finanzieren“, rechnet Svenja vor. Das waren für den USA-Trip stolze 24.000 Euro. Zum Glück gibt es wenigstens Unterstützung aus der Bevölkerung und von einigen Göttinger Firmen und



Annika und Svenja Reinhardt tragen sich in das Goldene Buch der Stadt Göttingen ein. Foto: Bernard Marks

Institutionen, durch die Ausrüstung und andere Aufwendungen finanziert werden können.

Zur Belohnung gab es nach der WM in den USA noch einen zehntägigen Urlaub mit zahlreichen Highlights und Abstechern nach Denver, Los Angeles oder San Diego. Astrid Reinhardt: „Sportlich ist das eine, aber was die jungen Menschen auch neben der Wettkampffläche erleben durften, ist nicht nur in der Schublade „Erfahrung“ abzuheften. Andere Kulturen, andere Sprachen, andere Mentalitäten, gemeinsame Mahlzeiten, gemeinsame Ausflüge und vieles mehr durften sie erleben. Neben dem Wettkampf konnten sie einige Naturdenkmäler erkunden, das Olympische Museum besuchen, neue Freundschaften knüpfen und neue Orte kennenlernen. Es war eine Reise, die die Jugendlichen sicherlich nie vergessen werden.“

Nun trainieren sie wieder Woche für Woche in ihrem 1.000-Seelen-Dorf oben auf dem Roringer Berg. Vielleicht lassen sich dort in Zukunft ja auch mal ein paar Auswärtige im Roringer Dorfladen oder Berg Café blicken, um sich ein Bild vom Dorf der Weltmeisterinnen zu machen. *Lutz Conrad*



Bei diesem Tempo können selbst die Kampfrichter nicht alle Details mit dem bloßen Auge erkennen. Foto: privat



André Kopp und Raphael Kopp zuhause in Obernfeld. Foto: Bernard Marks

## Zwei Eichsfelder holen sich die Krone

Raphael Kopp und André Kopp aus Obernfeld sind Weltmeister im Radball 2023

Es war ein großer Moment der Freude, als Raphael Kopp und André Kopp im Finale der Radball- Weltmeisterschaft in Glasgow gegen das Team der Schweiz mit 6:2 triumphierten. Viele Fans haben das spannende Radball-Finale von zuhause mitverfolgt und mit dem Duo mitgefiebert. „Ein Traum ist für uns in Erfüllung gegangen“, erzählt André Kopp bei einem Treffen in Obernfeld. Hier, in einem beschaulichen Neubaugebiet des Eichsfelder Dorfes, leben die zwei deutschen Spitzensportler nur wenige Meter voneinander entfernt. Der örtliche Radfahrer-Verein Stahlross Obernfeld, bei dem die Weltmeister unter Vertrag sind, ist Anziehungspunkt für Radsportler aus der gesamten Region Südniedersachsen im Bereich Radball, Radpolo, Kunstrad, Einrad und anderen Sportarten. „In Obernfeld sind alle irgendwie Radball-Fans“, sagen die Kopps, die nicht miteinander verwandt sind. So war auch der Rückhalt der Fan-Gemeinde und die Unterstützung durch viele Helfer groß für das Kopp-Team beim Turnier in Schottland. Mit einem starken Gefühl des Zusammenhalts und natürlich einer akribischen Vorbereitung habe es endlich geklappt, Weltmeister zu werden.

Die Spiele waren nichts für schwache Nerven. Nach der Vorrunde hatte das deutsche Radball-Duo noch auf Rang zwei hinter Österreich gelegen. Österreich kam als Vorrundensieger direkt ins Halbfinale, während die Kopps noch eine Zwischenrunde um den Einzug ins Halbfinale bestreiten mussten. Das Finale war schließlich eine klare Sache für die Deutschen.

Viele Triumphe konnten die zwei Radballer André und Raphael Kopp bislang feiern. Der wichtigste Titel war bisher die Deutsche Meisterschaft 2019. In diesem Jahr reichte es

immerhin für die Deutsche Vizemeisterschaft und für die WM-Qualifikation. Weltmeister zu werden – daran waren die Kopps in den vergangenen Jahren immer nur knapp gescheitert. So wurde das Duo als Ersatzmannschaft bei der WM in Belgien 2022 lediglich Vizeweltmeister.

### Meisterfeier in Obernfeld

„Wir haben uns dann vorgenommen, noch ein Jahr dranzuhängen, um den Titel endlich zu holen“, erzählt der 39-jährige André Kopp. Auch Raphael Kopp, 35 alt, wollte es noch einmal wissen. Mit Ehrgeiz und Fleiß gingen sie in das Trainingsjahr. „Wir haben ein Jahr lang fast jeden Tag trainiert“, berichtet André. „Wir haben uns dabei Gedanken darüber gemacht, was wir noch besser machen können und haben mit einem anderen Team zusammen gearbeitet. Dabei haben wir uns etwas anders fokussiert“, ergänzt Raphael. Dinge wie die Videoanalyse von Gegnern, Ernährungsberatung und Yoga flossen in das Trainingsprogramm mit ein. Das sollte auch die mentale Fitness der Radballe steigern. „Unser Verein hat uns sehr unterstützt“, betont André. Hilfreich war die Unterstützung ihres Radballfreundes Christian Wüstefeld, der das Duo über zehn Monate sportlich begleitet hat. Das Betreuerteam umfasste insgesamt vier Betreuer. Viele Autogramme mussten André und Raphael Kopp bei der anschließenden Meisterfeier in Obernfeld geben. „Die Feier war ein echter Erfolg“, erinnert sich André noch heute. Rund 200 Besucherinnen und Besucher kamen in die Schulsporthalle in Obernfeld. Auch der Bundestrainer war gekommen sowie Vertreter der Sportverbände und Politprominenz wie der CDU-Abgeordnete Fritz Güntzler (MdB) und der Bürgermeister der Samtgemeinde Gieboldehausen, Steffen Ahrenhold.

Bernard Marks

# Hundeschwimmen im Duderstädter Freibad

Rahmenprogramm mit vielen Angeboten rund um Fiffi & Co.

Auch in diesem Jahr dürfen zum Abschluss der Badesaison im Duderstädter Freibad wieder Fiffi und Co. in den Becken planschen. Gemeinsam mit dem Duderstädter Tierheim richtet die Eichsfelder Blockheizkraftwerk- und Bäder GmbH als Badbetreiber am Wochenende

**30. September/1. Oktober**

**2023** bereits achten Mal das Duderstädter Hundeschwimmen inklusive Rahmenprogramm aus.

„Wir können mittlerweile schon von einer liebgewonnenen Tradition sprechen“, sagt

Hierfür ist der Impfausweis des Hundes mitzubringen. Für die Verpflegung aller Zweibeiner ist ebenfalls bestens gesorgt. Auch werden Hundekotbeutel an alle Hundehalter ausgegeben. Bei einer Messe werden verschiedene Produkte rund ums Tier angeboten. Eine Tierfotografin steht zudem für professionelle Tieraufnahmen zur Verfügung. Um größere Warteschlangen am Eingangsbereich zu vermeiden, sollte bereits eine ausgefüllte und unterschriebene Hunde-badeordnung mitgebracht werden.

Weitere Infos und der Download zur Badeordnung bei  
<https://www.baeder-duderstadt.de/>

**KOMMEN SIE VORBEI!**

Duderstädter  
Freibad

30.09. - 01.10.2023 von 10:00 bis 17:00 Uhr

**8. HUNDESCHWIMMEN**

im Freibad Duderstadt 0,50 € pro Fuß & Pfote

Schwimmen für die Vierbeiner, interessante Angebote auf der Hundemesse und tolle Mitmachaktionen

Freibad Duderstadt | August-Werner-Allee | 37115 Duderstadt

**Von hier. Für Sie.**

# Erreichen ist einfach.

# 0551 405-0

Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr



**Persönlich, schnell, kompetent -  
unser Kunden-Service-Center.**

**Gern erledigen wir für Sie**

- ◆ Überweisungen
- ◆ Daueraufträge
- ◆ Dispositionskredite

**Helfen Ihnen bei Fragen zum**

- ◆ Online-Banking
- ◆ Kartenverlust
- ◆ Kontostand und Umsätzen

**Organisieren Ihre**

- ◆ Bargeld-Bestellungen
- ◆ Beratungstermine
- ◆ und vieles mehr

**Wir sind gern für Sie da.**



**Sparkasse  
Göttingen**



# „Eine smarte Stadt ist eine kluge Stadt!“

Wirtschaftsempfang der Stadt Göttingen in der Lokhalle stand ganz im Zeichen von Smart City

Zum Wirtschaftsempfang 2023 hatten die Stadt Göttingen und die GWG in die Lokhalle eingeladen. Nach der musikalischen Begrüßung durch **Justin Stefan Ciuche** (Geige) und **Jann Michael Engel** (Cello) hatten die Gäste zunächst Gelegenheit zu einem Rundgang durch die Smart-City-Inseln und die Startup-Area im Foyer der Lokhalle. Der Wirtschaftsempfang stand in diesem Jahr ganz im Zeichen des Themas „Smart City“ und Digitalisierung. In einer „Smart City“ wird intelligente Informations- und Kommunikationstechnologie (IKT) verwendet, um Teilhabe und Lebensqualität der Bewohnerinnen und Bewohner einer Stadt zu erhöhen und eine ökonomisch, ökologisch und sozial nachhaltige Kommune oder Region zu schaffen. Auch die Stadt Göttingen arbeitet in diesem Sinne eng mit Projektgruppen der Universität Göttingen und lokalen Unternehmen zusammen.

Göttingens Oberbürgermeisterin **Petra Broistedt** freute sich über die zahlreichen Gäste, so konnte sie Vertreter aus der Industrie- und Handelskammer Niedersachsen wie **Birgitt Witter-Wirsam** und **Christian Grascha** ebenso begrüßen wie **Andreas Gliem** von der Kreishandwerkerschaft und aus Wissenschaft und Hochschule unter anderem **Metin Tolan**, **Wolfgang Viöl**, **Frank Albe** und Dr. **Katharina Peters**. Aus der Politik waren Staatssekretär **Matthias Wunderling-Weilbier**, die Bundestagsabgeordneten **Frauke Heiligenstadt**, **Karoline Otte** und **Fritz Güntzler**, die Landtagsabgeordneten **Marie Kollenrott**, **Michael Lühmann** und **Christian Fröhlich** anwesend. Nicht zuletzt gaben sich Landrat Dr. **Werner Henning** aus dem Eichsfeld, die Bürgermeister der Umlandgemeinden sowie Göttingens OrtsbürgermeisterInnen ebenso die Ehre wie der ehemalige Oberbürgermeister **Rolf-Georg Köhler**.

Broistedt warb in ihrer engagierten Rede für die Digitalisierung und für Göttingen als „Smart City“. Eine smarte Stadt sei eine kluge Stadt, das digitale Rathaus sei längst keine Zukunftsmusik mehr. Göttingen sei ein idealer Ort für Datenwissenschaften und habe als Wirtschaftsstandort absolute Stärken im Digitalisierungssektor. Broistedts Botschaft an diesem Abend: „Smart City ist kein Zustand, sondern eine Haltung, ein Prozess. „Im Anschluss an ihre Rede stand die Show „Argumented Reality“ mit dem Schweizer **Manuel Scheidegger** auf dem Programm. Sein Fazit: „Die Gefahr ist nicht, dass die KI so wird wie wir, sondern dass wir so werden wie die KI.“ Scheidegger hatte auch GWG-Chef **Jens Düwel** auf die Bühne gebeten. Dessen Botschaft lautete: „Göttingen macht glücklich! Das müssen wir nach Außen tragen.“

Beim anschließenden Get Together mit leckerem Fingerfood Buffet vom Hotel Restaurant Sachsenross gab es noch ausreichend Zeit und Gelegenheit, über die digitale Zukunft zu diskutieren.



# Neue Saison – neues Team – neuer Coach

Basketball: BG Göttingen startet am 7. Oktober in die neue Saison / Veilchen auch international im Einsatz



Am Samstag, 7. Oktober, starten die Basketballer der BG Göttingen mit ihrem Heimspiel gegen die Merlins aus Crailsheim in die neue Basketball-Saison. Und wie alle Jahre wieder stehen die Veilchen vor einer Spielzeit mit vielen Fragezeichen. Das die Fans einen fast komplett neuen Kader zu sehen bekommen, sind sie schon gewohnt, Leistungsträger zu halten ist bei dem schmalen Budget der Südniedersachsen weiterhin nicht möglich. Neu ist in dieser Saison allerdings auch der Head-Coach. Naja, so ganz neu nun auch wieder nicht. Der Belgier Olivier Foucart fungierte bisher als Assistent-Coach von Roel Moors, den es nach dem sensationellen 6. Platz im vergangenen Jahr zu den finanziert starken Telekom Baskets Bonn zog. Nun steht Foucart in vorderster Linie in der Verantwortung (*siehe Interview Seite 11*).

Geblieben sind mit Kapitän Harper Kamp, Mathis Mönninghoff, Peter Hemschemeier und Nick Boakye nur vier Akteure aus dem alten Kader. Neu im Team sind die bundesli-

ga-erfahrenen Zach Ensminger (Bonn), Osario Jürgen Rich (Bayreuth), Fedor Zugic (Ulm) und der zuletzt verpflichtete Rückkehrer Philipp Hartwich (Würzburg). Dazu gesellen sich die drei US-Boys Deondre Burns (letzte Station Zypern), Bodie Hume (Schweden) und Umoja Gibson, der australische Forward Grant Antivich (zuletzt Neuseeland) und der in der Vorbereitung bisher so überzeugende Center Karlis Silins vom lettischen Klub BK Liepaja.

Sollte sich die BG beim Qualifikationsturnier Ende September im türkischen Belek (bei Redaktionsschluss noch nicht beendet) nicht für die Champions League qualifizieren, starten die Veilchen am 18. Oktober mit einem Heimspiel gegen Lissabon oder Tiflis in den FIBA Europe Cup. Im DBB-Pokal-Achtelfinale müssen die Veilchen am Wochenende 14./15. Oktober beim Sieger der Partie Rasta Vechta gegen Rostock Seawolves antreten.

Aktuelle Informationen und alles weitere zu Tickets und Dauerkarten gibt es unter [www.bggoettingen.de](http://www.bggoettingen.de)



# „Alles auf dem Parkett lassen!“

Interview mit dem neuen BG-Headcoach Olivier Foucart

**meineregion:** In der vergangenen Saison war die BG Göttingen mit Platz 6 das Überraschungsteam der Saison. Sie starten mit einem komplett neuen Team in die aktuelle Spielzeit. Ist das gute Resultat aus der Vorsaison eine Belastung oder eher Ansporn?

**Foucart:** „Es ist keine Belastung, sondern Motivation und gut für den Klub. Es zeigt, was ein Klub mit begrenzten Mitteln fähig ist zu leisten und dass wir mit derselben Kultur, denselben Standards das bestmögliche Ergebnis erzielen.“

**meineregion:** Neues Team, neuer Trainer, neue Saison: Was dürfen die BG-Fans erwarten?

**Foucart:** „Sie können ein Team erwarten, das in jedem Spiel kämpfen wird und alles auf dem Parkett lässt. Ein Team, das mit viel Energie und Intensität spielt. Das ist unsere Identität. Wir wollen guten Basketball spielen und vielleicht sehen sie den ein oder anderen Spieler, der die Fans überrascht.“

**meineregion:** Sie setzen in diesem Jahr auf Spieler, die schon in der BBL oder in Ligen aus aller Welt Erfahrungen gesammelt haben. Was waren die Gründe und nach welchen Kriterien haben Sie gescoutet?

**Foucart:** „Als erstes muss ich natürlich aufs Budget achten. Dann schaue ich mir die basketballerischen Fähigkeiten eines Spielers an. Wichtig sind auch seine Mentalität und die Persönlichkeit. Da wir in diesem Jahr elf Profis haben – vergangene Saison waren es nur

zehn – mussten wir uns nach Spielern umschauen, die entweder jünger sind oder auf einem niedrigeren Level gespielt haben, und die BG als Chance sehen, sich zu verbessern, sich weiterzuentwickeln und den nächsten Schritt in ihrer Karriere zu machen.“

**meineregion:** Was fordern Sie von Ihrem Team, was für einen Basketball wollen sie sehen und spielen lassen?

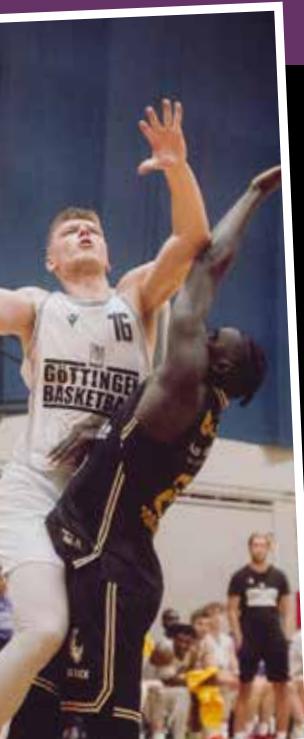
**Foucart:** „Wir wollen schnell mit hohem Tempo und aggressiv spielen – sowohl in der Defensive als auch in der Offensive. Das Team soll alles geben und maximalen Einsatz zeigen. Nur so haben wir eine Chance, Spiele zu gewinnen.“

**meineregion:** Wenn Sie für Ihre Premierensaison als BBL-Headcoach drei Wünsche frei hätten, welche wären das?

**Foucart:** „Erstens: Dass wir gesund bleiben und so viele Spiele wie möglich gewinnen. Zweitens: Dass meine Spieler hart arbeiten, sich weiterentwickeln und dabei Spaß haben. Drittens: Dass die Sparkassen-Arena bei jedem Spiel ausverkauft und mit leidenschaftlichen Fans gefüllt ist.“



## Der Spielplan



Samstag, 7. Oktober, 18.30 Uhr  
**BG Göttingen** – Crailsheim Merlins

Sonntag, 22. Oktober, 15.30 Uhr  
 Niners Chemnitz – **BG Göttingen**

Sonntag, 29. Oktober, 17 Uhr  
**BG Göttingen** – ALBA Berlin

Samstag, 4. November, 18.30 Uhr  
 Syntainics MBC – **BG Göttingen**

Samstag, 11. November, 18.30 Uhr  
**BG Göttingen** – Hamburg Towers

Sonntag, 19. November, 15.30 Uhr  
**BG Göttingen** – Telekom B. Bonn

Samstag, 25. November, 20 Uhr  
 Rostock Seawolves – **BG Göttingen**

Samstag, 2. Dezember, 18.30 Uhr  
**BG Göttingen** – Bamberg Baskets

Sonntag, 16. Dezember, 20 Uhr  
**BG Göttingen** – Rasta Vechta

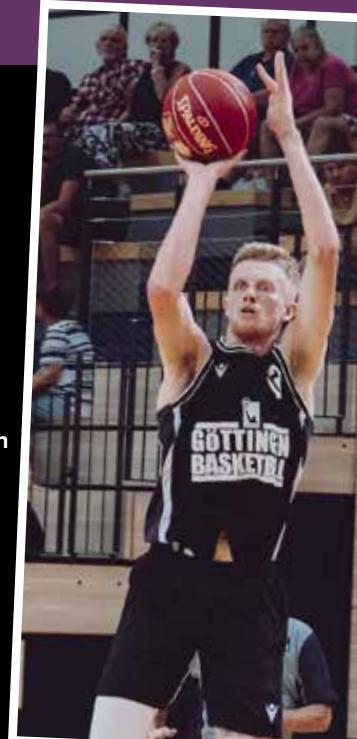
Mittwoch, 27. Dezember, 18.30 Uhr  
 MLP A. Heidelberg – **BG Göttingen**

Samstag, 30. Dezember, 18.30 Uhr  
 B. Löwen Braunschweig – **BG Göttingen**

Samstag, 6. Januar, 18.30 Uhr  
**BG Göttingen** – ratiopharm Ulm

Samstag, 13. Januar 20 Uhr  
 EWE B. Oldenburg – **BG Göttingen**

Sonntag, 21. Januar 15.30 Uhr  
 Tigers Tübingen – **BG Göttingen**



# Kräfte bündeln für das Klima

Energie Region Göttingen: Neue Gesellschaft soll Energiewende vorantreiben



Wollen zukünftig Kräfte bündeln (v.l.): Dezerentin und Erste Kreisrätin Doreen Fragel, EAM-Geschäftsführer Hans-Hinrich Schriever, Oberbürgermeisterin Petra Broistedt, Landrat Marcel Rietig und Stadtwerke-Vorstand Frank Wiegemann. Foto: zVg.

Wie lassen sich erneuerbare Energien in der Region besser erschließen und nutzen? Wie kann die Wertschöpfung durch interkommunale Zusammenarbeit vor Ort bleiben? Wie können sich Menschen in Stadt und Landkreis Göttingen am Bau und Betrieb von Windkraft- und Photovoltaikanlagen beteiligen? Antworten auf diese Fragen liefert die Energie Region Göttingen GmbH (ERG). Der Landkreis und die Stadt Göttingen wollen diese Gesellschaft gemeinsam mit der EAM und den Stadtwerken Göttingen gründen. Zunächst stehen aber bei der Stadt und beim Landkreis noch die Zustimmungen zu diesem Vorhaben durch die jeweiligen politischen Gremien an.

Oberstes Ziel der ERG: die regionale Energieversorgung mit den kommunalen Partnern selbst zu gestalten. Der Fokus liegt dabei auf der Entwicklung von Projekten zu erneuerbaren Energien in Stadt und Landkreis Göttingen. Die Planung von beispielsweise Photovoltaik- oder Windkraftanlagen soll durch die Gesellschaft erfolgen. Die Projektierung wird durch die strategischen Partner Stadtwerke Göttingen und die EAM unterstützt. Umgesetzt werden sollen die Projekte dann in einzelnen Betreibergesellschaften, die als Tochterunternehmen gegründet werden. In diese Betreibergesellschaften können sich Energiegenossenschaften, einzelne Kommunen oder weitere örtliche Energieversorger einbringen.

Solch eine Form der Zusammenarbeit schafft lokale Verbundenheit und wirtschaftliche Teilhabe an den Windener-

gie- und Photovoltaikanlagen und fördert die Akzeptanz vor Ort. Durch die Zusammenarbeit von Kommunen, örtlichen Energieversorgern und Genossenschaften sollen die Gemeinden nicht nur finanziell profitieren, sondern auch ein Mitspracherecht in der Ausgestaltung der Projekte haben.

„Die Gründung der Gesellschaft ist ein Vorhaben in der Region, für die Region und unter Beteiligung der Region“, erläuterte Landrat Marcel Riethig: „Es geht es vor allem darum, dass die Wertschöpfung, die aus den erneuerbaren Energien gewonnen wird, in der Region bleibt. Das Ziel Klimaneutralität soll einen Profit für den ländlichen Raum und die lokalen Gemeinschaften bieten. Dafür schaffen wir mit dieser Gesellschaft den Rahmen. Den Klimaschutz können wir nicht den Kräften des freien Marktes überlassen: Nur regional vernetzt und gesellschaftlich getragen können wir gemeinsam in eine klimaneutrale Zukunft gehen.“

Göttingens Oberbürgermeisterin Petra Broistedt ergänzte: „Göttingen und das Umland müssen klimaneutral und noch nachhaltiger werden. Wenn wir uns bei der Erzeugung erneuerbarer Energien auf kommunaler Ebene zusammenschließen und dabei maßgebliche Akteure sowie die Menschen in der Region einbinden, sorgt das für Synergieeffekte, bündelt Kompetenzen und macht Klimaschutz für alle attraktiver. In der Erzeugung erneuerbarer Energien sehe ich auch ein erhebliches Potential an lokaler Wertschöpfung, die durch gemeinsames Handeln vor Ort verbleiben und so den Menschen gemeinschaftlich zugutekommen kann. Die Energie Region Göttingen bietet dafür den passenden Rahmen.“

# Göttinger Filmemacher Nils Rehbein arbeitet am Krimi „Weserblut“

Der Countdown läuft! Die letzten Vorbereitungen für den Kinofilm „Weserblut“ sind in vollem Gange. Der Dreh des Hann.Münden-Krimis soll noch im Oktober beginnen. Wir sprachen mit dem Göttinger Filmemacher und Drehbuchautor Nils Rehbein (30) über seine bisherige Laufbahn und seine Mitarbeit am Film.

**S**chon früh zeichnete sich bei Nils Rehbein eine Passion für das bewegte Bild ab. „In meiner Jugend habe ich mit meinem Bruder Lars erste eigene Kurzfilme auf der Mini-DV-Kamera unseres Vaters gedreht“, erinnert sich der heute 30-jährige Filmemacher. „Den Videoschnitt habe ich mir damals noch selbst beigebracht und die Videos dann auf YouTube hochgeladen.“ Nach dem Abitur am Otto-Hahn-Gymnasium Göttingen folgte ein Praktikum bei einer Produktionsfirma in Mainz, wo er erste Erfahrungen beim Dreh von TV-Beiträgen für ARD, ZDF und N-TV sammeln konnte. Außerdem lernte er hier den professionellen Videoschnitt kennen. Im Jahr 2013 begann Nils sein Filmstudium in Dortmund. Hier erwarb er umfangreiches Wissen über die unterschiedlichen Produktionsprozesse des Filmemachens. Bei seinem Abschlussfilm „Hot Dog“ schrieb Nils das Drehbuch und war als Kameramann für die Bildgestaltung und als Editor für den Schnitt verantwortlich. 2017 erhielt er hierfür das Diplom zum Film- und Fernsehproduzenten. Kurz darauf lernte der Göttinger Regisseur Jakob Gisik kennen und arbeitete bei dessen damaliger Filmproduktionsfirma als Editor. Hier war er neben weiteren Projekten vor allem für den Schnitt von Jakobs internationalem Spielfilmdebüt „EneMe“ zuständig. In der Zeit darauf arbeitete Nils in Kooperation mit der Marketing-Agentur „Weltberg“ und Regisseur Mike Mason in Kassel an vielen Musikvideos für Künstler wie Glasperlenspiel, PA Sports, Moe Phoenix, Jonesmann und viele mehr. Einer der größten Erfolge war die Zusammenarbeit am Musikvideo „Nagelneu“ von Hava, das in Frankfurt gedreht wurde und über vier Millionen Aufrufe erzielte.

## Wie kam es zu Weserblut?

„Von Jakobs Idee, einen mysteriösen Krimi in Hann. Münden zu produzieren, war ich sofort überzeugt“, meint der gebürtige Göttinger, „dadurch entwickelt man einen ganz anderen Blick auf seine eigene Region und lernt viele interessante Menschen und Orte kennen.“ Im Dezember 2021 zogen sich Nils und Jakob für einige Zeit an die Nordseeküste zurück, um unter dem Arbeitstitel „Krimi Hann. Münden“ die Geschichte für einen spannungsgeladenen Spielfilm zu entwickeln. Im folgenden Sommer drehte das Team dann einen Promo-Teaser, der mit Ausschnitten aus der Geschichte einen ersten Eindruck des späteren Spielfilms vermitteln sollte. Im November 2022 wurde der Teaser dann mit durchweg positiver Resonanz vor über 300 Besuchern im Mündener Capitol Kino präsentiert. Seit Sommer steht fest, dass der Spielfilm „Weserblut“ unter der Regie von Jakob Gisik im Oktober und November gedreht werden soll. Nils Rehbein wird hierbei den Schnitt des Films übernehmen. „Ich bin stolz, dass wir dieses Projekt bis hierhin voranbringen konnten und freue mich auf die herausfordernde Produktion des Spielfilms.“

Weitere Informationen zum Projekt unter [www.weserblut.de](http://www.weserblut.de)



Als Begleiter der ersten Stunde werden wir euch in unserem Magazin weiterhin mit interessanten Informationen zum Filmprojekt „Weserblut“ versorgen. Seid also gespannt und freut euch auf die nächste Ausgabe.



AUF EINER SPUR INS 18. JAHRHUNDERT

# WESERBLUT

In einer malerischen Stadt wird eine Leiche im Fluss entdeckt. Ein Augenzeuge sah eine Person in altertümlicher Kleidung vom Fundort flüchten. Dieser mysteriöse Fall führt die Ermittler auf eine Spur ins 18. Jahrhundert.

Mehr Infos zum Projekt

[weserblut.de](http://weserblut.de)

# beckers bester: Da most Du hin!

Lohnmost Aktion 2023

startet am 11. September!

Saftige, reife Äpfel auf den Obstwiesen und im eigenen Garten – da stellt sich die Frage: Wohin mit dem vielen frischen Obst?

Die Lösung bietet seit mehr als sieben Jahrzehnten der Niedersächsische Fruchtsafthersteller beckers bester. Im Rahmen der traditionellen Lohnmost Aktion, die auch 2023 wieder unter dem Titel "Da most Du hin" läuft, erhalten fleißige Apfelpflücker:innen die Gelegenheit, den Ertrag ihrer Ernte bei beckers bester abzugeben.

Als Dankeschön für die Anlieferung der Früchte zum Firmengelände in Lütjenrode bekommen die Anlieferer:innen Rabattmarken im Wert von 3,50 €/10 kg Äpfel. Diese können im beckers bester eigenen Werksverkauf bis einschließlich August 2024 eingelöst werden. Zudem werden pro 100 kg Äpfel 10 € ausgezahlt.

In diesem Jahr startet die Lohnmost Aktion am Montag, dem 11. September 2023 und endet am Mittwoch, dem 25. Oktober 2023. "Wir freuen uns jedes Jahr über die hohe Nachfrage nach unserer Lohnmost Aktion, die durch die fleißigen Apfelpflücker:innen entsteht. Die Menschen aus der Region wissen, dass ihre Äpfel bei uns sinnvoll weiterverarbeitet werden und sie somit zum Erhalt des regionalen Baumbestands auf-

den Streuobstwiesen beitragen", betont Frederik Fahrenholz, der das Familienunternehmen seit Anfang des Jahres als Geschäftsführer leitet. Sein Geschäftsführerkollege Jan-Boris Bräuer ergänzt: „Gerade in Zeiten, in denen uns die Natur einen Strich durch die Rechnung macht und andernorts die Ernten nicht so gut ausfallen, sind wir als Fruchtsafthersteller um jeden angelieferten Apfel dankbar. Eine solche Aktion stärkt den Zusammenhalt in der Region und wir leisten dazu gerne einen Beitrag.“

beckers bester ist ein Niedersächsisches Familienunternehmen, das seit seiner Gründung durch Bertha Becker vor 90 Jahren mit Leidenschaft Fruchtsäfte und Nektare herstellt und vertreibt. Zu den Werten des Unternehmens zählen Wertschätzung, Offenheit und Nachhaltigkeit. beckers bester engagiert sich intensiv für nachhaltiges Wirtschaften und Umweltschutz. Das Unternehmen ist seit 2015 klimaneutral, seit Anfang 2020 sind es auch alle Produkte. Zudem ist es ein Gemeinwohl Ökonomie bilanziertes Unternehmen.

Weitere Informationen unter: [www.beckers-bester.de](http://www.beckers-bester.de)

In diesem Jahr startet die Lohnmost Aktion am Montag, dem 11. September 2023 und endet am Mittwoch, dem 25. Oktober 2023. Anlieferadresse (bitte der Beschilderung folgen):  
beckers bester GmbH, Obere Dorfstr. 40 (fahren Sie beim Hotel Sachsenross links bzw. rechts rein und dann links in den Baumesweg auf unser Gelände) 37176 Nörten-Hardenberg | Apfelannahme jeden Montag und Mittwoch von 9 Uhr bis 17 Uhr – Öffnungszeiten gelten während der Lohnmostzeit auch für den Werksverkauf! 10 €/100 kg Äpfel und eine Rabattmarke i.Hv. 3,50 €/10 kg Äpfel (einzulösen bis August 2024)



**Apfelbäume hängen voll? Bringen Sie Ihre Äpfel zu beckers bester!**

Als Dankeschön erhalten Sie:



&



einzulösen in unserem Werksverkauf

**Wir freuen uns auf Sie!** Infos unter: [www.beckers-bester.de](http://www.beckers-bester.de)



# Ein IT-Unternehmen geht neue Wege

## Arineo gehört bald den Mitarbeitenden

Über kaum eine andere Firma wird so viel in den Medien berichtet wie über das Göttinger IT-Unternehmen Arineo. Hintergrund: Die Firma mit aktuell 370 Mitarbeitenden soll Anfang des Jahres 2024 in das Verantwortungseigentum der Belegschaft überführt werden. „Unser Unternehmen soll unverkäuflich, stabil und innovativ sein“, erzählt Dr. Marko Weinrich, einer von aktuell fünf Geschäftsführern von Arineo.

„Nicht immer dient ein Verkauf eines Unternehmens dem Wohle der Mitarbeitenden“, denkt Weinrich. Außerdem trage das Recht auf Mitgestaltung zur Bindung der Mitarbeitenden an das Unternehmen bei. „Wir wollen deshalb die Entscheidungsgewalt in die Hände der Mitarbeitenden legen“, erläutert Weinrich weiter. Doch das sei leichter gesagt als getan. „Für ein solches Vorhaben gibt es aktuell keine Rechtsform in Deutschland. Also haben wir mithilfe von Rechtsanwält:innen, Wirtschaftsprüfer:innen und Personen mit Spezialwissen zum Stiftungs- und Vereinsrecht ein neues Unternehmenskonstrukt entwickelt: die Employee Owned Company (EOC)“, erklärt Weinrich.

### Die Mitgliederversammlung hat die Macht

Hinter EOC steht die Idee, dass Verantwortung und Vermögen des Unternehmens in den Händen der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter liegen. Erwirtschaftete Gewinne verbleiben im Unternehmen – sie dienen zur Stabilität und Weiterentwicklung. Die Arineo GmbH werde deshalb in eine Stiftung übergeben, die von den Mitarbeitenden gesteuert wird. „Die Firma gehört dann de facto den Beschäftigten, obwohl sie selber unmittelbar nicht am Unternehmen beteiligt sind“, erläutert Weinrich. Das mächtigste Organ wird die Mitgliederversammlung des Mitarbeitendenvereins sein. Vorstand und Präsidium werden mit Personen besetzt, die aus dem Mitarbeitendenverein kommen. „So stellen wir sicher, dass die Mitarbeitenden das Ruder in der Hand behalten“, so Weinrich. Ohne ihre Einwilligung kann das Unternehmen nicht verkauft werden.

Anstelle einer hierarchischen Organisation setzt Arineo auf das Konzept einer kollegialen Organisation, in dem klassische Führungsaufgaben auf mehrere Schultern verteilt werden. Diese Struktur ermöglicht ein hohes Maß an Mitbestimmung und fördert die individuellen Stärken aller Kolleginnen und Kollegen. Der Göttinger IT-Dienstleister Arineo bildet zum Beispiel schon jetzt frühzeitig Nachfolgerinnen und Nachfolger für die Geschäftsführung aus und erteilt diesen die Prokura. Damit will das im Jahr 2018 gegründete Unternehmen das bestehende Geschäftsmodell und die Unternehmenswerte im Sinne der Mitarbeitenden langfristig sichern.

„Die Firma Arineo wächst in einem rasanten Tempo“, berichtet Weinrich weiter. Der aktuelle Jahresumsatz liegt bei rund 40 Millionen Euro – die Tendenz ist steigend. Die Entwicklungen rund um das Thema Künstliche Intelligenz (KI) helfen dabei der Firma. „KI wird in unserer Branche ganz tief eindringen, da wollen wir ganz vorne mitspielen“, betont Weinrich.

Autor Bernard Marks



Dr. Marko Weinrich, einer von aktuell fünf Geschäftsführern von Arineo. Foto: Bernard Marks

## SPD: Sommerempfang im Kanu-Club

Die SPD-Kreistagsfraktion Göttingen hatte zu ihrem diesjährigem Sommerempfang in das Clubhaus des Kanu-Ver eins Hann. Münden eingeladen. Am Ende freuten sich die Gastgeber über „einen wunderbaren Abend mit vielen guten Gesprächen und Gästen“ aus den Bereichen Politik, Wirtschaft, Soziales, Kultur, Vereine und Verbände. Höhepunkte des Abends waren die Reden von Thorsten Heinze, Fraktionsvorsitzender der SPD-Kreistagsfraktion Göttingen, Andreas Philippi, Niedersächsischer Minister für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Gleichstellung, Frauke Heiligenstadt (MdB), Gerd Hujahn (MdL), Landrat Marcel Riethig und weiteren Ehrengästen. Philippi forderte angesichts der Umfragewerte der AFD gemeinsame Anstrengungen, „unsere Demokratie zu schützen“. Der Fraktionsvorsitzende Heinze blickte positiv auf die Arbeit im Kreistag zurück: „Wir haben den Haushalt nachhaltig, maßvoll und vorausschauend auf den Weg gebracht und die Gemeinden entlastet.“ Neben den 13 Millionen Euro für die Gemeinden habe man zusätzliche acht Millionen Euro in die Kinderbetreuung investiert. Von der Bundesregierung forderte Heinze mehr Investitionen in den Öffentlichen Nahverkehr: „Wenn kein Bus kommt, nützt das 49 Euro-Ticket auch nichts!“ Riethig forderte die Stärkung des Ehrenamts und kritisierte die Regulierungswut



Sommerempfang mit (l. Reihe v. u.) Thorsten Heinze, Andreas Philippi, Frauke Heiligenstadt, Marcel Riethig, Alexander Saade, (r. Reihe v. u.) Gerd Hujahn, Kathrin Schrader und Michael Bonder. Foto: SPD

in Deutschland. Zum Schluss dankte Heinze dem Kanu-Club Hann. Münden für die zuvorkommende Gastfreundschaft und dem Ratsbrauhaus Hann. Münden für die köstliche Bewirtung.

## Hoher Besuch bei der FDP-Stadtratsfraktion



Dr. Hiltrud Sürmann im Gespräch mit Michael Theurer.  
Fotos: Bernard Marks



Konstantin Kuhle und Thorben Siepmann begrüßen die Gäste.

Das Sommerfest der FDP-Stadtratsfraktion, der in diesem Jahr im Literaturhaus Göttingen ausgetragen wurde, war gut besucht. **Thorben Siepmann**, FDP-Fraktionsvorsitzender, Dr. **Hiltrud Sürmann** und **Marlene Dietrich** konnten an diesem Tag hohen Besuch empfangen. Mit **Konstantin Kuhle** (MdB) und **Michael Theurer** (MdB), Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für Digitales und Verkehr und Beauftragter der Bundesregierung für Schienenverkehr waren gleich zwei Landesvorsitzende der FDP anwesend. Theurer ist seit 2013 Vorsitzender des Landesverbandes der FDP in Baden-Württemberg und Mitglied des FDP-Bundesministeriums. Nach der Begrüßung durch Thorben Siepmann sprach Konstantin Kuhle zu den zahlreich erschienenen FDP-Mit-

gliedern. Er fand motivierende Worte für die Parteikollegen und lobte die wertvolle Arbeit in der Göttinger Stadtratsfraktion. Michael Theurer sprach an diesem Tag zu den Themen „Göttingen als Logistikzentrum“ und „Verbindung von Straße und Schiene“. Laut Theurer werde der Güterverkehr in Deutschland in den kommenden Jahren enorm zunehmen. Das Schienennetz dafür auszubauen, sei allein nicht ausreichend. Er führte aus, dass alle Möglichkeiten genutzt werden müssen. Das Erfolgsgeheimnis deutscher Logistik liege im sogenannten „trimodalen Verkehr“. Lkw sollten schneller klimafreundlicher werden. Man dürfe außerdem auf keinen Fall die umweltfreundliche Binnenschifffahrt als starke Größe vernachlässigen.



## Mehr Präsenz und mehr Nähe

Große farbige Schriftzüge und Logos, die neue gemeinsame Innenstadtwache von Polizei und Ordnungsdienst der Stadt Göttingen ist kaum zu übersehen. „Wir zeigen zukünftig mehr Präsenz, und das bringt mehr Sicherheit für die Bürger, subjektiv wie objektiv“, erklärte Oberbürgermeisterin **Petra Broistedt** anlässlich der feierlichen Eröffnung der neuen Räumlichkeiten am Stumpfebiel 7. **Thomas Reuter**, Leiter Einsatz der Polizeiinspektion Göttingen, freut sich über den Umzug in die neue Innenstadtwache, die mit 140 Quadratmetern und vier Räumen wesentlich größer ist als die bisherigen Räumlichkeiten am Marktplatz. Reuter: „Wir hoffen, dass diese selbstgesuchte Nähe jetzt noch besser wahrgenommen wird.“

Die Wache ist montags bis freitags von 9 bis 15 Uhr und samstags von 10 bis 16 Uhr jeweils mit zwei Polizeibeamten und zwei Mitarbeitern des Ordnungsamtes besetzt. Von der Wache aus starten die gemeinsamen Teams ihre Streifengänge innerhalb des Walls. „Gemeinsam sind wir noch präsenter“, so Reuter. In erster Linie soll die neue Innenstadtwache aber auch ein Ort der Begegnung sein, Stadt und Polizei wollen hier für Einheimische und Besucher Ansprechpartner, Freund und Helfer sein.



*Einweihung der gemeinsamen Innenstadtwache von Stadtordnungsdienst und Polizeiinspektion Göttingen: Thomas Reuter (Polizeidirektion Göttingen), Oberbürgermeisterin Petra Broistedt, Lisa Bode (Polizeidirektion Göttingen) und Christian Schmetz (Erster Stadtrat) durchschneiden symbolisch das rote Band. Foto: Jelinek*

Die neuen Räumlichkeiten sind sehr einladend und mit voll ausgestatteten Arbeitsplätzen eingerichtet. Mieter ist die Polizei, die Stadt Göttingen beteiligt sich anteilig an den Mietkosten.

## ASC ist „Altersgerechter Sportverein“



*Überreichung des Gütesiegels mit (v.l.) Rainer Bolli (Präsident des ASC), Heide Hildebrandt (Vize-Präsidentin des ASC), Angelika Wolters, Silke Guercke, Tina Pfitzner (NTB), Jörg Schnitzerling (Vorsitzender ASC), Christina Brütt-Klement, Sabine Wohlfahrt und Dieter Hildebrandt (Präsident SSB Göttingen). Foto: ASC*

Der Niedersächsische Turnerbund (NTB) hat den ASC 46 Göttingen für sein Engagement in der Arbeit mit älteren Menschen ausgezeichnet. Die zielgruppenspezifischen Bewegungsangebote überzeugten die Prüfenden ebenso wie Angebote zur Förderung der sozialen Kontakte sowie die Kooperation mit weiteren Organisationen in der Seniorenanarbeit. Im Rahmen des ASC Summer Moves überreichte **Tina Pfitzner**, verantwortlich für das NTB-Projekt „Gesund und Mobil älter werden“, das Gütesiegel „Altersgerechter Sportverein“ an **Christina Brütt-Klement**, Fachbereichsleiterin Seniorensport der Königsblauen. Knapp 2.000 Seniorinnen und Senioren über 66 Jahren zählt die Seniorengemeinschaft des Clubs, die sich durch ein vielfältiges Angebot auszeichnet. Erzählcafe, Schnulzenchor und Tagesfahrten

zu kulturellen Veranstaltungen sind nur ein kleiner Auszug aus den vielfältigen geselligen Vereinsangeboten. „Ich bin stolz über die Auszeichnung mit dem Gütesiegel. Es ist wichtig, dass der ASC als Großsportverein mit einem guten und vielseitigen Seniorenangebot zu einem gesünderen und beweglicheren Altern in unserer Gesellschaft beiträgt“, freut sich Brütt-Klement. „Insgesamt haben wir den ASC als ein Verein wahrgenommen, der lebendige Räume im Gemeinwesen gestaltet, der Orte der Begegnung schafft und neben den vielfältigen gesundheitsfördernden Bewegungsangeboten Werte vermittelt, die für unsere Gesellschaft wichtiger geworden sind als je zuvor: Werte wie Gemeinschaft und Solidarität. Der ASC leistet hervorragende Arbeit!“, unterstreicht Pfitzner.



# IM DEZEMBER

## Adventsfrühstück im Hotel Beckmann

An allen Adventssonntagen bieten wir ein vielfältiges und großes Adventsfrühstück für die ganze Familie an.

Reservieren Sie rechtzeitig und lassen Sie sich und Ihre Liebsten von uns verwöhnen!

**Anfragen gerne per Mail an [mail@hotel-beckmann.de](mailto:mail@hotel-beckmann.de) oder an +49 551 20 90 80**



Ulrichshuser Str. 44 • 37077 Göttingen • Tel.: 0551 209080 • [mail@hotel-beckmann.de](mailto:mail@hotel-beckmann.de) [www.hotel-beckmann.de](http://www.hotel-beckmann.de)



Catering • Festlichkeiten

Ab dem 11. November empfehlen wir wieder unser leckeres Gänseessen im Restaurant Kuckuck. Ideal ist das Gänseessen auch für größere Zusammenkünfte wie Weihnachtsfeiern und Familienfeiern.

**Anfragen gerne per Mail an [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de) oder an +49 551 20 90 888**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !



Im Winkel 7 • 37077 Göttingen • Tel.: 0551 2090888 • [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de) • [www.restaurant-kuckuck.de](http://www.restaurant-kuckuck.de)

# STELLENMARKT

## Universität Göttingen begrüßt neue Azubis



Die neuen Azubis wurden in der Alten Mensa begrüßt Foto: Uni Göttingen / Peter Heller

In diesem Jahr haben 34 Auszubildende der Universität Göttingen ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen. In einer Feierstunde ehrte die Universität die fünf leistungsstärksten Azubis mit Urkunden und Geldprämiens. Dr. Valérie Schüller, hauptberufliche Vizepräsidentin für Finanzen und Personal, überreichte die Auszeichnungen. Im Ausbildungsberuf Feinwerkmechaniker belegt Niklas Heisen den mit 400 Euro dotierten zweiten Platz auf Kammerebene, sein Kollege Niklas Kellner belegt den mit 200 Euro dotierten zweiten Platz auf Innungsebene in der Winterprüfung 2023. Im Ausbildungsberuf Biologielaborantin erhielten Fabienne Hahn für einen ersten Platz 300 Euro und Emma Leah Herfert für einen dritten Platz im Prüfungsbereich Göttingen 100 Euro. Für ihren herausragenden Ausbildungsabschluss im Jahr 2022 wurde Jarah Maria Teresa Dommernik geehrt. Sie belegt den ersten Platz auf Kammerebene, den ersten Platz auf Landesebene und zusätzlich noch den dritten Platz auf Bundesebene im Ausbildungsberuf der Buchbinderin. Sie wurde mit Geldpreisen von insgesamt 1.900 Euro ausgezeichnet.

Die Feierstunde war integriert in den Welcome Day für die neuen Azubis. Unter dem Motto „Von Auszubildenden für Auszubildende“ wurde der Welcome Day erneut durch Auszubildende aktiv mitgestaltet. In diesem Jahr haben 30 junge Menschen ihre Ausbildung in neun verschiedenen Berufen an der Universität aufgenommen. Die

Universität (ohne Universitätsmedizin) bildet damit aktuell 89 Auszubildende in 20 Ausbildungsberufen aus. Alle Informationen zum Welcome Day sind im Internet unter [www.uni-goettingen.de/welcome-day-azubi](http://www.uni-goettingen.de/welcome-day-azubi) zu finden.

### Wir suchen Dich – ab sofort:



**Mechatroniker / Mechaniker (m/w/d) für Landmaschinen**

Du bist ein Technik-Multitalent und mit Deinem Know-how bringst Du jede Maschine zum Laufen? Dann bewirb Dich jetzt bei uns!

**Gottschalk**   
Auto & Garten Gottschalk e.K.

37213 Witzenhausen  
Unter den Weinbergen 2  
Tel. 05542-507180  
[www.autogottschalk.de](http://www.autogottschalk.de)

### WIR SUCHEN FÜR SOFORT LEHRKRAFT für Mathematik bis Oberstufe.



Deutsch, Englisch, Latein, Französisch, Russisch, Spanisch, Mathematik, Biologie, Physik, Chemie & WL

Steinstraße 2 | 37213 Witzenhausen | Tel. 05542/999812 und 05542/8969

Mo. bis Fr. von 14 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung

[www.witzenhausen-nachhilfe.de](http://www.witzenhausen-nachhilfe.de)



**vhs**  
gg  
O:



**JETZT ANMELDEN**  
[vhs-goettingen.de](http://vhs-goettingen.de)

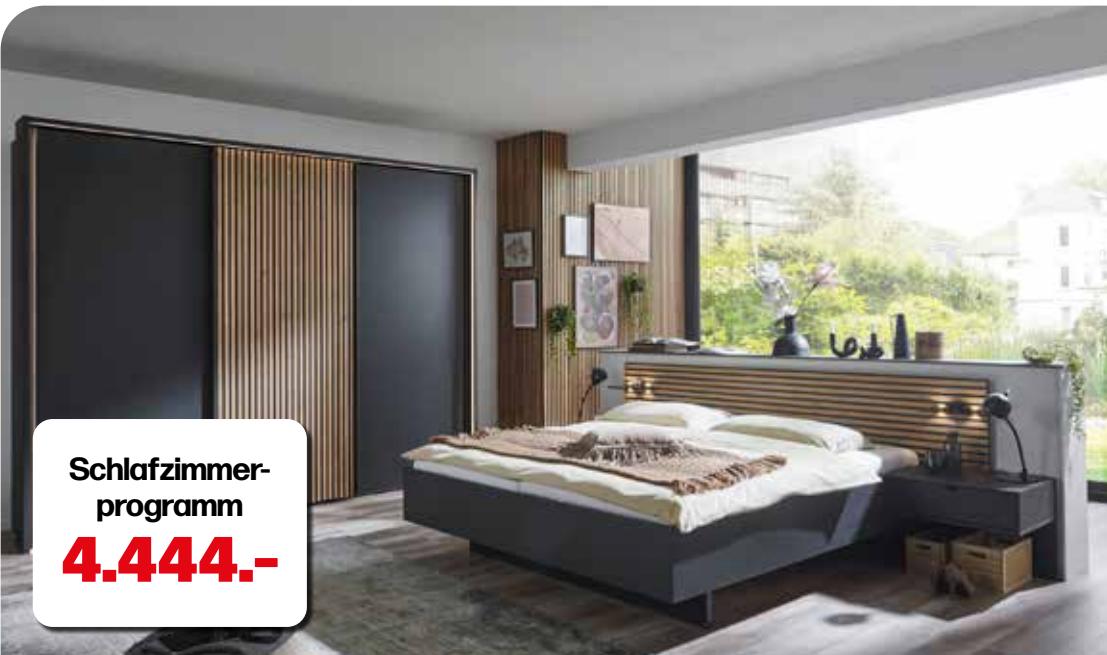
**Neue Kurse starten**

in Göttingen | Duderstadt | Hann. Münden | Osterode am Harz

Ihre Volkshochschule:  
GÖTTINGEN | HANNOVER | BRAUNSCHWEIG | BÖRNESEN

© Krakenimages.com - stock.adobe.com

# Design mit WOHLFÜHL-



## DAS SCHLAFZIMMER.

Wunderschönes Schlafzimmer-Programm in Front + Korpus Graphit Bett, 180 x 200 cm, Drehtürenschränke, 300 x 58 cm (B x T), inkl. Beleuchtung und Nachtisch.



## URBANES DESIGN. OHNE SCHNÖRTEL.

Schlafzimmer 2-teilig in mint Absetzung Bianco Eiche wählbar, Bett mit 5-türigen Drehtürenschränke, Liegefläche und Nachtkommode wählbar, Bett ab 180 x 200 cm, Drehtürenschränke ca. 300 x 50 cm.



### Schlarafia Boxspringbett

Boxspringbett mit hohem Kopfteil, zweigeteilter Box und 2 Matratzen (2x 90cm), inkl. durchgehender Topper, Box Cubic, zweigeteilt, Höhe ca. 25 cm, Bezug: Stoff Face Steel, Matratze: Tonnenfederkern, Höhe ca. 19 cm zweigeteilt, Topper: Bultex, einteilig, Höhe ca. 7 cm, Fuß: L-Form schwarz, Höhe ca. 15 cm

Liegefläche: 180x200cm, Bodenfreiheit: ca. 15,00 cm, Hauptfarbe/-Material: Grau, Stoff, Füße, Beine, Gestell: Schwarz, ca. L 210 cm x B 182 cm x H 133 cm

**2.498,-**

# CHARAKTER

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Bernd Jaeger  
**05542 603 25**

## WO DESIGN UND KOMFORT SICH TREFFEN

Das moderne teilmassive Schlafzimmer Mirela in der angesagten Farbkombination Wildeiche mit schwarzen Metallteilen überzeugt hier auf ganzer Linie.



**Schlafzimmer-  
programm  
3.498.-**

## KLARE LINIE MIT WARMEN UND MODERNEM HOLZ

2-trg. Schwebetürenschrank, Passepartout-Rahmen für Schwebeschränke ohne Beleuchtung, Komfortbett mit Polsterkopfteil Nachtschrank, Nachtschrank-Paneele mit Rauchglasboden und LED-Beleuchtung, Nr. 101 LED-Bügelleuchte, Liegefläche: 90x200cm, Eiche Dekor, Holzwerkstoff



**Schlafzimmer-  
programm  
2.598.-**



**MÖBEL  
JAEGER**  
*macht glücklich*



Besuchen Sie uns  
auf Social Media



37213 Witzenhausen  
Mündener Straße 19e Tel.: 05542 603-25  
Di. - Fr. 09.30 - 19 Uhr | Sa. 09.30 - 16 Uhr | Mo. Ruhetag  
37077 Göttingen-Weende  
Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0  
Di. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 9.30 - 18 Uhr | Mo. Ruhetag  
CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzenhausen



# ENDLICH GENÜGEND BEWERBUNGEN!

Mitarbeiterersuche schnell,  
effektiv & zeitgemäß.

Als Social Recruiting Agentur suchen wir Ihre  
zukünftigen Mitarbeiter dort, wo sie sich täglich  
aufhalten – in den sozialen Netzwerken.  
Lassen Sie sich von uns beraten!

## WARUM SOCIAL RECRUITING?

Der Arbeitsmarkt wandelt sich rasant. Fachkräfte und andere Arbeitnehmer sind heute schwer zu finden, weil es immer weniger "aktiv Suchende" gibt. Ein Großteil der potenziellen Mitarbeitenden sind allerdings "passiv Suchende" oder auch latent suchend. Diese sind oft noch besser ausgebildet und sehr interessant für die meisten Unternehmen.

**Aber wie erreichen wir diese Zielgruppe?**

### SCHRITT 1

#### Ausarbeitung eines Kandidatenprofils & Erstellung der Werbemittel

Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir in einem gemeinsamen Kick-Off-Call die Bausteine für die Zusammenarbeit und erstellen im Nachgang Ihre individuelle Kampagne.

### SCHRITT 3

#### Vorqualifizierung der Kandidaten

Qualität steht bei uns an oberster Stelle. Daher bieten wir Ihnen ausschließlich qualifizierte Bewerber. Das Vorselektieren der Bewerber spart Ihnen viel Zeit bei der Mitarbeiterauswahl.

### SCHRITT 2

#### Anzeigenschaltung Social Media & Kampagnenoptimierung

Nach Kampagnenstart garantiert unser qualifiziertes Performance Team durch regelmäßige Analysen und Optimierungen bestmögliche Ergebnisse für Ihr Unternehmen.

### SCHRITT 4

#### Sie erhalten mehr qualifizierte Kandidaten

Im Durchschnitt erhalten unsere Kunden zwischen 30 - 100 Bewerber nach einer erfolgreichen Stellenausschreibung.

- ✓ Einschätzung ob sich unsere Methodik für Sie eignet
- ✓ Einblick in unser innovatives Vorgehen
- ✓ Welche Ergebnisse können Sie erwarten?
- ✓ Angebot und mögliche nächste Schritte

**SPRECHEN SIE MIT  
UNSEREN EXPERTEN  
KOSTENFREI**



Sinja Nordhausen  
05541 95799 -18  
nordhausen@mundus-online.de



Michel Beckmann  
05541 95799 -13  
beckmann@mundus-online.de

# Atelier AF

## Kunst & Wohnen

Wo Kunst, Design und Geschichten verschmelzen

Entdecken Sie im Herzen der Altstadt einzigartige Interieur-Schätze, beeindruckende Kunstwerke und exklusive Damenschuhe, sorgfältig ausgewählt von Anja Fehrensen. Nach einem Spaziergang durch die malerische Altstadt Hann. Mündens und einem kulinarischen Erlebnis in der heimischen Gastronomie erwartet Sie das Atelier AF mit exquisiten Kunstwerken und Interieur zum Staunen und Erwerben.

Das Atelier AF Kunst & Wohnen, geführt von Anja Fehrensen, ist weit mehr als nur ein Geschäft. Es ist ein Ort, an dem Kunst und Design aufeinandertreffen und Geschichten erzählen. Fernab von Mainstream-Trends finden Besucher hier individuell ausgewählte Interieur-Schätze, von einzigartigen Objekten aus Indien und Indonesien bis hin zu Möbeln aus nachhaltigem Holz und beeindruckenden Gemälden.

Leidenschaft ist in jedem Winkel spürbar: „Alles in meinem Geschäft erzählt eine Geschichte“, sagt Anja Fehrensen. „Ich wähle jedes Stück sorgfältig aus und freue mich, wenn ich seine Geschichte mit meinen Kunden teilen kann.“

Exklusive Damenschuhe komplettieren ihr Sortiment. Bei der Auswahl legt sie besonderen Wert auf die Herkunft des Leders, den Gerbprozess und die Produktionsbedingungen, da diese Faktoren die Qualität, Langlebigkeit und letztlich die Nachhaltigkeit des Schuhs bestimmen. Besuchen Sie das Atelier AF Kunst & Wohnen und lassen Sie sich von der einzigartigen Auswahl und den Geschichten, die dahinterstecken, inspirieren.



### Atelier AF Kunst & Wohnen

Ein Ort für schöne Dinge  
und Schuhe!



Öffnungszeiten:

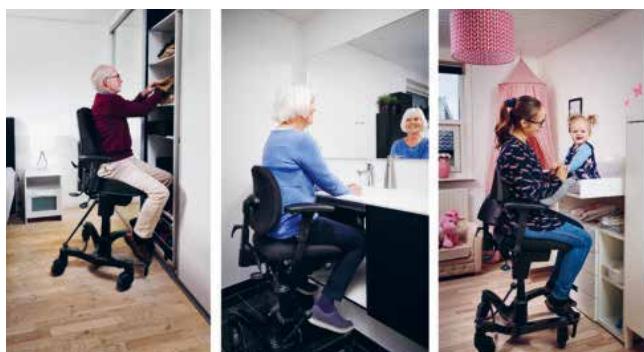
Mi	10 bis 18 Uhr	Atelier AF Kunst & Wohnen
Do	10 bis 18 Uhr	Sydekuumstraße 2 / Ecke Lange Straße
Fr	10 bis 18 Uhr	34346 Hann. Münden
Sa	10 bis 14 Uhr	<a href="http://www.atelier-af.de">www.atelier-af.de</a> ; <a href="mailto:info@atelier-af.de">info@atelier-af.de</a> ,
So	14 bis 17 Uhr	Facebook/Instagram: atelier-af-kunstundwohnen

Gewinnen Sie  
**Ihre Unabhängigkeit**  
mit einem VELA-Triplestuhl



**VELA**

Die Stühle VELA Tango 700/700E in einem benutzerfreundlichen Design bieten Unabhängigkeit zu Hause und am Arbeitsplatz. Wenn Sie sich in einen VELA-Stuhl setzen, können Sie Ihre gewohnten Tätigkeiten im Stehen sicher und bequem ausführen, ohne dass Sie dabei Ihre Energie verbrauchen. Und das alles dank einer sicheren Handbremse, leicht rollenden Rädern, einem stabilem Sitzkomfort und dem elektrische Lift, der Ihnen auf Knopfdruck beim Aufstehen hilft.



Individuelle Beratung für gesünderes Sitzen.  
Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Termin mit uns.

Studio Neues Sitzen der Tilman Shastri Raumvision  
Friedrich-Ebert-Straße 26  
37077 Göttingen  
05 51.38 48 99 62

[beratung@studio-neues-sitzen.de](mailto:beratung@studio-neues-sitzen.de) · [www.studio-neues-sitzen.de](http://www.studio-neues-sitzen.de)  
[www.trippestuhl-bewegt.de](http://www.trippestuhl-bewegt.de)

**STUDIO  
NEUES  
SITZEN**  
*bewegt*

# Füße hoch und vom Alltag EN



## NATÜRLICHE UNIKATE.

Holzfarben, Eiche massiv, gebürstet, Front: Weiß, Glas, Mattglas und Hirnholzscheiben, Einlegeböden: Holz und Glas, Anzahl Türen: 2 Stk, Anzahl Klappen: 1 Stk, Anzahl Böden: 6 Stk, Anzahl Schubladen: 1 Stk, ca. B 324 cm x T 49 cm x H 223 cm



## HOCHWERTIGES MASSIVHOLZ.

Front: Kerneiche Natur gebürstet, Metall anthrazit, Korpus: Kerneiche Natur massiv, Applikation: Rinde, Glas: Parsolglas bronze, B 298cm / H 214cm / T 49cm / 20cm  
Massivholzmöbel aus Kerneiche Natur mit gebürsteter Oberfläche kombiniert mit echten Rindenapplikationen machen **RUNA** zu einer besonders ausdrucksstarken Möbelserie.

### Modernes Ledersofa

Bezug Leder Torro PG100 schwarz, 2-Sitzer mit Armteil links, Rundecke, 2,5-Sitzer ohne Armteil, Canape Armteil rechts, Belastbarkeit: ca. 120,00 kg, Sitzhöhe: ca. 44,00 cm, Sitztiefe: ca. 53,00 cm, Hauptfarbe/-Material: Schwarz, Leder, Füße, Beine, Gestell: Zylinder, Alufarben, Metall, Rückenlehne: Gummigurte, Kaltschaum, Sitz: Bonnellfedern, Diolenwattenabdeckung, Schaumstoff, Stahlwellenfedern, Details: Polyätherschaum, Material Details Untergestell: Hartholz und andere Holzwerkstoffe, ca. B 239 cm x T 329 cm x H 91 cm

**2.898,-**



# ITSPANNEN

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Bernd Deutz  
**0551 383 60 0**

## JUNG, TRENDIG & FLEXIBEL

Ganz egal, ob als bequeme Sitzgelegenheit, als gemütliches Nachtlager oder einfach nur als große Wohlfühlinsel Garnitur überzeugt in jeder Situation.



inkl. motorischer Canape

**Garnitur**

**2.898,-**



inkl. Kopfstütze

1 | GARNITUR

**2.498,-**



inkl. Kopfstütze

2 | ZEITLOSE GARNITUR

**2.498,-**



**MÖBEL**  
**JAEGER**  
*macht glücklich*



Besuchen Sie uns  
auf Social Media



37213 Witzenhausen  
Mündener Straße 19e Tel.: 05542 603-25  
Di. - Fr. 09.30 - 19 Uhr | Sa. 09.30 - 16 Uhr | Mo. Ruhetag  
37077 Göttingen-Weende  
Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0  
Di. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 9.30 - 18 Uhr | Mo. Ruhetag  
CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzenhausen



(V.li) Tabea Danzeisen, Projektmanagerin der sorum GmbH, Micha Müller-Zitzke, Geschäftsführer der sorum GmbH, Hann. Mündens Wirtschaftsförderer Tobias Vogeley und Hann. Mündens Bürgermeister Tobias Dannenberg



# Ganz Hann. Münden in einer App

Entdeckungstouren, Coupons, News,  
Veranstaltungen und noch so viel mehr.

Alles in einer App.



JETZT BEI  
Google Play

Laden im  
App Store

# ROMANTISCHE FAHRTEN

MIT HISTORISCHER DAMPFLOK

Das ist ein Muss für alle Eisenbahnfreunde! Der Verein „Eisenbahn-Nostalgiefahrten-Bebra e.V.“ (ENB) lädt im Oktober zu zwei romantischen Zugfahrten mit der historischen Dampflok 01 1104 ein. Dabei macht der Zug auch halt in Kassel, Hann. Münden, Eichenberg und Göttingen. Wir verlosen insgesamt sechs Karten für dieses absolute Highlight!

Die imposante Dampflok 01 1104 mit ihren zwei Meter hohen Treibrädern war während ihrer Bundesbahnzeit ab 1957 auch bei den Betriebswerken in Bebra und Kassel beheimatet. Mit Bebraer Personal wurde diese Lok im hochwertigen Schnellzugdienst auf der Nord-Süd-Strecke über Kassel - Bebra - Fulda und Hannover – Göttingen – Bebra eingesetzt. Heute ist es aktuell die einzige betriebsfähige Lok ihrer Bauart mit Ölfeuerung. Auch die historischen Reisewagen aus den 50er und 60er Jahren mit Abteilplätzen in der 1. und 2. Klasse sowie der historische Speisewagen, wegen seiner blau-roten Lackierung „Kakadu-Speisewagen“ genannt, passen genau zu der Einsatzzeit der 01 1104.

Die Sonderfahrten im Oktober versprechen Eisenbahn-Nostalgie pur, wenn es stilecht und gemütlich auf die alten Stammstrecken der 01 1104 quer durch die Region geht. Es ist wohl auch die letzte Möglichkeit, mit der Bebraer 01 1104 durch den 1875 fertig gestellten Cornberger Tunnel mit seinem imposanten Tunnelportal zu fahren, bevor die Baumaßnahmen für eine neue Tunnelröhre beginnen.

Am Dienstag, 3. Oktober, gibt es Pendelfahrten nach Bebra. Ab Göttingen (etwa 6 Uhr), Eichenberg (6.15 Uhr), Hann. Münden (6.35 Uhr) und Kassel-Wilhelmshöhe (7 Uhr) bietet der Verein ENB dann eine Zubringerfahrt mit der historischen Diesellok Nohab und den Wagen der 50er und 60er Jahre nach Bebra an. Dort besteht dann die Möglichkeit, an einer der exklusiven Pendelfahrten mit der Schnellzugdampflok 01 1104 teilzunehmen. Zwischen 11 und 17 Uhr hat zudem das Eisenbahnmuseum mit seinen beiden Modelleisenbahnanlagen im Inselgebäude geöffnet. Am Abend gegen 19 Uhr erfolgt die Rückfahrt im historischen Sonderzug mit der Diesellok bis nach Göttingen.

Folgende Dampfzugfahrten sind am 3. Oktober geplant:  
 9 bis 10.20 Uhr: Rampenfahrt 1 von Bebra über die steigungsreiche Cornberger Rampe bis nach Sontra und zurück.  
 10.50 bis 13.20 Uhr: Dampschnellzug von Bebra durch das Fuldataal nach Kassel und zurück.

15.10 bis 17 Uhr: Große Drehfahrt von Bebra die Steigung zum Hönebacher Tunnel bis nach Gerstungen. Rückwärtsfahrt von Gerstungen bis Mecklar und vorwärts nach Bebra. (Diese Fahrt ist bereits ausverkauft!)  
 17.10 bis 18:30 Uhr: Rampenfahrt 2 von Bebra über die steigungsreiche Cornberger Rampe bis nach Sontra und zurück.

## Große Ausfahrt am 7. Oktober nach Braunschweig

Das nächste Highlight für Eisenbahnfreunde folgt dann am Samstag, 7. Oktober. Dann ist eine weitere große Ausfahrt mit der Dampflok 01 1104 geplant. Von Bebra mit weiterem Zustieg in Melsungen – Kassel – Hann. Münden – Eichenberg – Göttingen führt die Fahrt durch den Harz bis nach Braunschweig durch wundervolle Landschaften und große Steigungen. Die Rückfahrt übernimmt eine historische Diesellok. In Braunschweig sind rund vier Stunden Aufenthalt zur freien Verfügung geplant.

## SECHS KARTEN ZU GEWINNEN

Informationen, Karten und Reservierungen gibt es unter [www.eisenbahn-nostalgiefahrten-bebra.de](http://www.eisenbahn-nostalgiefahrten-bebra.de) oder unter dem Vereins-telefon 0 66 22 / 9 16 46 02 (Mo. - Fr. 18 - 20 Uhr).

Wir verlosen 2 x 2 Karten für den 3. Oktober und zwei Karten für den 7. Oktober! Wer gewinnen möchte, sendet eine E-Mail mit dem Betreff „Dampflok“ an [gewinnspiel@mundus-online.de](mailto:gewinnspiel@mundus-online.de) oder eine Postkarte mit demselben Stichwort an MUNDUS Marketing, Sichelsteiner Weg 2 in 34346 Hann. Münden. In beiden Fällen Absender und Telefon-Nummer nicht vergessen, die Gewinner werden benachrichtigt. Einsendeschluss ist der 30. September, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

# Mit dem Schiff auf Reisen

Reisen ist die Sehnsucht nach dem Leben! Kurt Tucholsky



Sommer in den Fjorden

**MS Artania**

21. – 28.08.2024 und 28.08. – 04.09.2024

7 Nächte

2-Bett außen

**Vollpension**

ab **1.399 €** p.P.



Weihnachten an der Donau  
Kreuzfahrt

**MS MAXIMA**

19.12.2023 - 26.12.2023

7 Nächte

2-Bett Hauptdeck  
Kreuzfahrt in Ihrer Wunschcabine

**Vollpension**

ab **649 €** p.P.



Orient mit Oman ab Dubai 1  
Kreuzfahrt

**AIDA prima**

05.01.2024 - 12.01.2024

Flug ab Frankfurt | 7 Nächte

Innenkabine vario | All Inclusive

ab **1.559 €** p.P.

15. – 22.12.2023

ab **1.419 €** p.P.



7 Nächte - Kanaren mit Madeira -  
ab/bis Las Palmas › Kanaren ›  
Kreuzfahrt

**Mein Schiff 7**

15. – 22.12.2024

Flug ab Hannover

7 Nächte | Balkonkabine

Premium Alles Inklusive

ab **1.369 €** p.P.

12. – 19.01.2025

ab **1.419 €** p.P.



**Reisebüro Ideal** Inh. Elisabeth Burghardt-Heyerhoff e.K

Quedlinburgerstr. 8, 34346 Hann. Münden | Tel. 05541 4456 | WhatsApp: 0157 50396614

reisebuerodeal@t-online.de | www.reisebuerodeal.de

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10:00 – 13:00 Uhr / 14:00 – 18:00 Uhr

Samstags nach Terminvereinbarung

# DENGEK ME HEYE

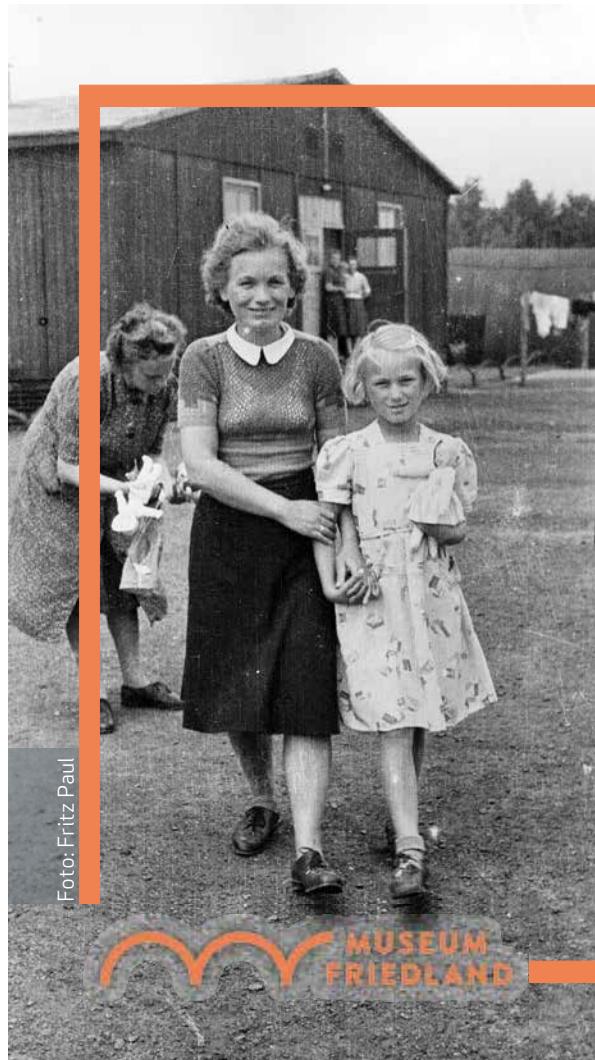
## – WIR HABEN EINE STIMME

### SONDERAUSSTELLUNG THEMATISIERT VÖLKERMORD AN DEN YESIDEN

Yezid:innen gehören zu den besonders schutzbedürftigen Menschen, die über das Grenzdurchgangslager Friedland nach Deutschland gekommen sind. Im August 2014 begann die Terrororganisation „Islamischer Staat“ im Nordirak mit der massiven Vertreibung der Yezid:innen aus ihren angestammten Siedlungsgebieten. Tausende wurden getötet, viele Frauen und Kinder verschleppt und Opfer von Sklaverei und Menschenhandel. Im Januar dieses Jahres erkannte der Deutsche Bundestag die Verfolgung der Yesid:innen einstimmig als Völkermord an. Die Sonderausstellung „Dengek me heye“ mit Bildern von Ravo Ossman und Hêvi, einer jungen yezidischen Frau, ist ein Statement ge-

### FREI-Tag in Friedland

Einmal im Monat startet das Wochenende einen Tag früher. Jeden ersten Freitag öffnet das als außerschulischer Lernort anerkannte Museum seine Türen bei kostenfreiem Eintritt. Eine verlängerte Öffnungszeit bis 19 Uhr und eine kostenlose öffentliche Führung um 17 Uhr runden den Museums-FREI-tag ab. Gleichzeitig ist seit Juli auch das Angebot der öffentlichen Führungen neu organisiert. Die öffentlichen Rundgänge durch die Ausstellung starten am Wochenende jeweils um 14 Uhr. An jedem dritten Sonntag wird zusätzlich um 15:30 Uhr ein geführter Rundgang durch das Grenzdurchgangslager angeboten. Die öffentlichen Führungen richten sich an Einzelpersonen oder Familien, die ins Museum kommen und die Ausstellung kennenlernen wollen. Eine vorherige Anmeldung ist nicht nötig. Bei interessierten Gruppen wird um eine Voranmeldung gebeten.



gen das Schweigen und Vergessen, denn immer noch sind mehr als 3000 yezidische Frauen in Gefangenschaft oder werden vermisst. Im Fokus der Ausstellung stehen die Erfahrungen und Erlebnisse von Frauen und Kindern auf der Flucht. Einige der Malereien sind im Rahmen eines künstlerischen Programms mit Überlebenden entstanden.

„Dengek me heye“ ist noch bis zum 28. Januar 2024 im Foyer des Museums Friedland zu sehen. Für das Begleitprogramm sind eine Lesung sowie ein Rundgang mit dem Künstler Ravo Ossmann geplant. Aktuelle Informationen gibt es auf der Webseite des Museums unter: [www.museum-friedland.de/sonderausstellung](http://www.museum-friedland.de/sonderausstellung)

### „FRIEDLAND WAR EIN ANFANG“

Abschied, Ankunft & Neubeginn – das Museum Friedland erzählt Migrationsgeschichte(n) am historischen Ort des Grenzdurchgangslagers Friedland. Es ist Lernort, Diskussionsforum und Forschungsstätte.

- Multimediale Ausstellung mit über 400 Objekten
- Öffentliche Führungen Museum und Grenzdurchgangslager
- Thematische Sonderführungen
- Buchbare Führungen (auch fremdsprachlich Arabisch, Englisch, Farsi, Russisch u.a.)
- Wechselnde Sonderausstellungen



DIREKT AM

LEINE-RADWEG

Museum Friedland  
Bahnhofstr. 2  
37133 Friedland

Mittwoch bis Sonntag  
10:00 – 18:00 Uhr

Tel. 05504 949 1856  
[besuch@museum-friedland.de](mailto:besuch@museum-friedland.de)  
[www.museum-friedland.de](http://www.museum-friedland.de)

*Das ist mein Urlaub.*

kassel airport

# jordanien

Zwischen Wüste und Meer im Land der Kontraste



**11.10. – 18.10.2023 ab Erfurt**

**I 08.11. – 15.11.2023 ab Kassel**

*rundreise*

*baden und mee(h)r*

#### IHR LEISTUNGS-KOMPLETPAKET

- Flüge Kassel – Aquaba/Amman – Kassel mit renommierter Airline
- alle Flughafengebühren
- Ausflüge & Transfers im landestypischen Reisebus
- 7x Ü / Frühstücksbüffet in genannter Hotelkategorie
- 6x Abendessen im Hotel
- 1x Abschiedsabendessen in einem Restaurant
- Wasserflaschen im Bus während der ges. Rundreise
- Trinkgelder für Guide, Busfahrer und Hotel
- Kopfhörersystem für alle Reisetage
- vianova-Reisebegleitung (ab 25 Pers.)

#### IHR LEISTUNGS-KOMPLETPAKET

- Flüge Kassel – Aquaba/Amman – Kassel mit renommierter Airline
- alle Flughafengebühren
- Ausflüge & Transfers im landestypischen Reisebus
- 7x Ü / Halbpension in genannter Hotelkategorie
- 6x Abendessen im Hotel
- Wasserflaschen im Bus
- Trinkgelder für Guide, Busfahrer und Hotel
- vianova-Reisebegleitung (ab 25 Pers.)

ab

**1.898,-**

ab

**1.299,-**



#### JETZT BUCHBAR

Finnland

07.01. – 12.01.2024 & 24.02. – 29.02.2024 ab Kassel

Norwegen

02.02. – 07.02.2024 ab Kassel



#### Reisebüro Ideal

Inh. Elisabeth Burghardt-Heyerhoff e.K  
Quedlinburgerstr. 8, 34346 Hann. Münden  
Tel. 05541 4456, WhatsApp: 0157 50396614  
reisebueroidel@t-online.de

# Erlebnispark Ziegenhagen

Abenteuer für die ganze Familie

**H**erlebnispaziert! Der Erlebnispark Ziegenhagen liegt im Geo-Naturpark Frau-Holle-Land, in der Nähe von Witzenhausen und heißt alle kleinen und großen Besucher herzlich willkommen. Norman Surup der Enkelsohn des Gründers Walter Surup, führt den Familienbetrieb ab dieser Saison weiter und das schon in 3. Generation. Das Ausflugsziel für Familien hat von April bis einschließlich Oktober geöffnet und bietet sich perfekt für einen Ausflug mit Kindern jeden Alters an.

Neu im Angebot ist die sogenannte Großelternkarte, die an jedem Donnerstag dazu berechtigt, ein Enkelkind kostenfrei mit in den Erlebnispark zu nehmen. Neben vielen Spiel- und Fahrattraktionen, wie beispielsweise einem Hüpfkissen, einer großen Kletterburg oder einem Wasserspielplatz stehen in Ziegenhagen Spaß und allerlei Trubel auf dem Programm. Während die Kinder spannende Augenblicke in der Märchenwelt erleben können, haben die Erwachsenen die Möglichkeit, auf dem parkähnlichen Gelände zu entspannen und die Seele baumeln zu lassen oder in der Gastronomie leckere Kaffeespezialitäten zu genießen. Auch Bratwurst aus der Region und die leckere WIZ-Limo der Schinkels Brauerei aus Witzenhausen können im Park verköstigt werden. Das Ausflugsziel in Ziegenhagen bietet jede Menge Abwechslung für einen erlebnisreichen Tag mit der ganzen Familie.



**ERLEBNISPARK  
ZIEGENHAGEN**

natürlich | draußen

**Familien-  
spaß**

**EINTRITTPREIS**

**2 ZUM  
PREIS 1  
VON**

**Abenteuer  
für die  
ganze Familie**

[www.erlebnispark-ziegenhagen.de](http://www.erlebnispark-ziegenhagen.de)  

Das Team des Erlebnisparks Ziegenhagen freut sich auf Ihren Besuch!

## „Glücksmomente“ in Bad Harzburg



Der Indian Summer naht und ist in fast keinem anderen Ort im Harz so vielfältig wie in Bad Harzburg. Natur erforschen, Abenteuer erleben, grandiose Ausblicke genießen und ganz viel neue Eindrücke sammeln – all das bietet Bad Harzburg. „Auf geht's! Rauf geht's“ heißt es auf dem 1000 Meter langen barrierefreien Baumwipfelpfad Harz, der mit Hängebrücke, Glassteg und 50 Erlebnisstationen durch die Baumwipfel des Kalten Tals führt. Oder vielleicht doch lieber durch die Baumkronen fliegen? Dann ist die BaumSchwebeBahn Harz genau das richtige Ausflugsziel. Mit einem eindrucksvollen Blick vom Startturm zum Brocken beginnt hier gemütlich in einem Gurt sitzend das rund 6-minütige Flugerlebnis mit 12 bis 15 h/km den Großen Burgberg hinunter. Rund um das Areal zwischen dem Hausberg, dem Baumwipfelpfad sowie der BaumSchwebeBahn warten weitere attraktive Freizeitmöglichkeiten auf ihre Besucher. So z.B. die Burgberg-Seilbahn, der WasserErlebnisWeg, der Baumwurzelpfad, der Kurpark, die Adventure-Golf-Anlage, Explor-Game, Deutschlands größtes Formicarium und zudem die Sole-Therme mit Innen- und Außenbereich zum Erholen.

Weitere Infos unter [www.bad-harzburg.de](http://www.bad-harzburg.de)



**Baumwipfelpfad Harz**

**Auf geht's! Rauf geht's!  
Bist du bereit für die Natur?**

**BaumSchwebeBahn Harz**

**Auf geht's! Ab geht's!  
Bist du bereit zum Schweben?**

[www.baumschwebebahn-harz.de](http://www.baumschwebebahn-harz.de)

[www.baumwipfelpfad-harz.de](http://www.baumwipfelpfad-harz.de) | 05322 75333

Baumwipfelpfad Harz | Nordhäuser Str. 2 b | 38667 Bad Harzburg







# Entdecken Sie die Insel: Kreidefelsen - Alleen - Fischerhäuser - Bäderarchitektur



5 Tage  
ab 569,- €

Die Insel Rügen ist die größte Insel Deutschlands und die landschaftlich schönste an der Ostseeküste. Die Insel war schon zur Altsteinzeit besiedelt. Die vielgerühmte Schönheit resultiert aus ihrer außerordentlichen landschaftlichen Vielfalt. Sanfte bewaldete Hügel gehen in flachere, leicht wellige Ebenen mit Wiesen und sumpfigen Mooren über. Steilküstenkliffe mit schmalen Steinstränden wechseln ab mit breiten, feinen Sandstränden an langgezogenen Buchten. Das Gelände steigt vom flachen Südwestteil nach Nordosten an, wo schließlich die berühmte Kreideküste steil ins Wasser abfällt. Die leuchtend weiße Kreideküste von Rügen ist das Wahrzeichen der Insel.



## 1. Tag: Anreise

Anreise zur Insel Rügen mit Begrüßung.

## 2. Tag: Rundfahrt nördliches Rügen

Ein Leckerbissen für alle Naturliebhaber ist ohne Zweifel die heutige Rügen-Rundfahrt. Mit dem Reiseleiter starten Sie zu einem tollen Tag. Sie sehen u.a. Kap Arkona, die Kreidesküste am Königsstuhl, Saßnitz und Fährhafen Mukran.



## 3. Tag: Heute haben Sie Gelegenheit, Binz auf eigene Faust zu erkunden.

Vielleicht entdecken Sie recht gemütlich und entspannt die Gegend mit einer Fahrt der nostalgischen Schmalspurbahn „Rasender Roland“ der die ehemalige Residenzstadt Putbus mit den Ostseebädern Binz, Sellin, Baabe und Göhren im südöstlichen Teil Rügens verbindet und beispielsweise auch am Jagdschloss Granitz vorbeidampft.



## 4. Tag: Rundfahrt südliches Rügen

Gut gestärkt vom Frühstückbuffet treten Sie heute Ihre Rundfahrt in das südliche Rügen an. Häufig wird der südliche Teil Rügens auch als das „Tor zur Insel“ bezeichnet: Eine Fährverbindung und die berühmte Rügenbrücke verbinden Süd-Rügen mit dem Festland.

Als charakteristische Merkmale der Region Süd-Rügen gelten die idyllischen Fischerdörfer, historische Seebäder, einsame Naturstrände und die historischen Altstädte. Sie sehen u.a. die Orte Sellin, Baabe und Göhren.

Sellin liegt auf den östlichen Ausläufern der Insel Rügen. Im Norden und Süden von der Ostsee eingebettet, ist der Ort schon längst nicht mehr nur ein Geheimtipp für Badeurlauber, Entspannungssuchende und Naturliebhaber. Baabe ist ein Ort mit traumhaftem, breitem, feinsandigem Strand und einer neuen Strandpromenade, die sich parallel mit dem Badestrand in nördliche Richtung bis nach Göhren erstreckt.

# 5 Reisetage

01.11. bis 05.11.2023

## UNSERE LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im Komfortbus
- ✓ 4 x Übernachtung - Zmmer mit DU/WC
- ✓ 4 x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- ✓ 4 x warm/kaltes Abendbuffet
- ✓ 4 x 1 Tischgetränk zum Abendessen (Bier, Wein oder alkoholfreies Getränk)
- ✓ 1 x Rundfahrt nördliches Rügen mit Reiseleitung
- ✓ 1 x Rundfahrt südliches Rügen mit Reiseleitung
- ✓ 4 x Eintritt ins Erlebnisbad
- ✓ 1 x Unterhaltungsabend

Reisepreis p.P. im DZ:

€ 569,-

Einzelzimmerzuschlag:

€ 65,-

Weitere Eintritte nicht enthalten.

Anfallende Kurtaxe ist von jedem Gast vor Ort zu entrichten.

## IHR HOTEL

Sie wohnen im \*\*\* + IFA Rügen Hotel & Ferienpark in Binz. Das Hotel liegt direkt am schönen Sandstrand. Die Zimmer sind alle mit Dusche, WC, Fön, Balkon, SAT-TV und Telefon.

Außerdem bietet das Hotel kostenfreies WLAN und ein Erlebnisbad mit 1500 m<sup>2</sup> Saunalandschaft (Sauna gegen Gebühr).



Unseren Katalog finden Sie unter [www.apelreisen.de](http://www.apelreisen.de)  
oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu!

Wir freuen uns auf Sie.

Göhren ist ein Ort, der sich gleich mit zwei Stränden schmücken kann und ihm zu der Auszeichnung „Familienfreundlicher Urlaub“ verhalfen: Den Nordstrand mit seiner Kurpromenade und einer Vielzahl an Hotels und Pensionsbetrieben und den etwas weniger frequentierten Südstrand.

Getrennt sind beide Strände durch das Nordperd (ein Kap auf Rügen), dem sich in die mitunter doch recht tosende Ostsee-Brandung hineinreckenden Steilufer.



## 5. Tag: Heimreise

Nach dem Frühstücksbuffet treten Sie nach erlebnisreichen Tagen die Heimreise an.

## Entdecken Sie den Herbstzauber im Kirschenland

Wenn die Kirschbäume bunt werden und die Sonnenstrahlen die Wälder und Obstwiesen im warmen Licht erscheinen lassen, zeigt sich der Herbst von seinen schönsten Seiten. Erleben Sie den Herbstzauber im Kirschenland in Witzenhausen. Drei Wochen, in denen Vieles mit der Familie und den besten Freunden erlebt werden kann. So zum Beispiel die Nachtwanderung unter Kirschbäumen am 25. September, 20 Uhr, oder die Segwaytouren durch die herbstlich gefärbten Kirschplantagen am 26. September, 16 Uhr, 07. Oktober um 11 Uhr oder am 10. Oktober, 16 Uhr. Diese Fahrt führt durch die herbstlich gefärbten Kirschplantagen und durch die herrliche Landschaft der Werra-Aue zum Zweiburgenblick.

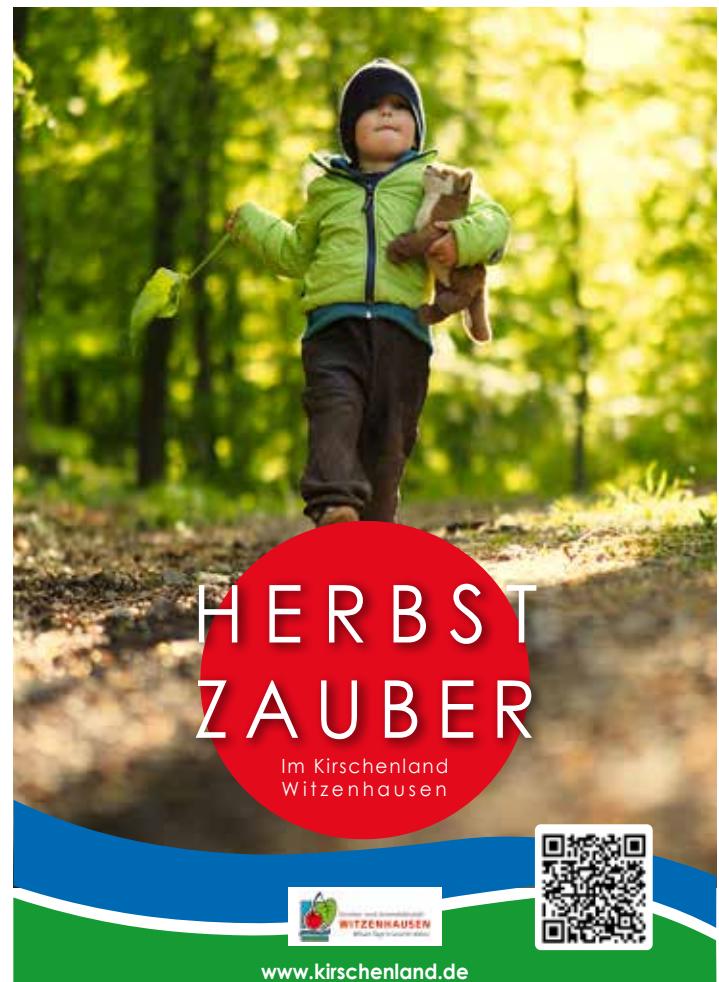
Oder erleben Sie die Indian-Summer Radtour am 28. September, 14 Uhr. Die Route der Tour geht vorbei an Kirschplantagen über den Kirschradweg. Lagerfeuer genießen und Geschichten im Schatten der Burg Ludwigstein hören wird am 07. Oktober, 16.30 Uhr angeboten. Über den alten Eselspfad geht es in der Abenddämmerung hinauf zur Burg Ludwigstein. Unterwegs wird über die Burg geplaudert, ihre Geschichte, ihre Bewohner und wieviel Mittelalter noch heute in unserem Alltag zu finden ist. Oder erleben Sie Kirschweinverkostung auf den Hof Kindervatter am 29. September, 16 Uhr. Es gibt noch viele weitere Angebote.

Das Programm gibt es unter:

[www.kirschenland.de](http://www.kirschenland.de)



Hier scannen und Programm entdecken!



## Goldener Herbst in Bad Lauterberg im Harz

Genießen Sie die frische Gebirgsluft bei Wanderungen durch raschelndes Laub und entdecken viele Früchte, z. B. Pilze, Beeren und Hagebutten, die unsere Natur hervorbringt. Auch ein nächtlicher Waldspaziergang ist zu dieser Jahreszeit spannend. Vielleicht hören Sie das Röhren der Hirsche und das Klappern der Geweie bei ihren Revierkämpfen, denn es ist die Brunftzeit der Hirsche. Verwöhnen Sie Körper und Seele bei einem Aufenthalt in Bad Lauterberg im Harz. Wellness-Angebote, Besuche im Vitamar Bade- & Saunaspaß und der Kirchberg-Therme, ein großes Veranstaltungsangebot sowie eine interessante Museen Landschaft sorgen für viel Abwechslung.

Bad Lauterberg ist auch DIE Einkaufsstadt im Südsachsen und die Shoppingmeile – liebevoll „Boulevard“ – genannt, lädt zu einem entspannten Einkaufbummel ein. Hier ist der Kunde noch König. Danach können Sie in einem der vielen Restaurants beim Genuss von Harzer Spezialitäten den Tag gemütlich ausklingen lassen.



## BAD LAUTERBERG im Harz



Besuchen sie das liebenswerte Städtchen an der Sonnenseite des Harzes. Sie werden begeistert sein!



**Touristinformation  
Bad Lauterberg im Harz**

Ritscherstraße 4  
37431 Bad Lauterberg im Harz  
Tel.: 05524 853 190  
[info@badlauterberg.de](mailto:info@badlauterberg.de)  
[www.badlauterberg.de](http://www.badlauterberg.de)



**DO MORE OF WHAT MAKES YOU HAPPY** ❤

**clip 'n climb Harz**



**B FUTTER**



**SHOPPEN**



SCHULWEG 2 | 37441 BAD SACHSA | TEL: +49 5523 30000 | RAVENSBERGBASECAMP.DE

## HERBST + HARZ = HAPPY

Heldenhaftes Indoor-Kletter-Abenteuer

Familien-Ausflugziel für jedes Wetter gesucht? Wie klingt **Klettern, Futtern und Shoppen** in Bad Sachsa im Südsachsen? Das „Clip 'n Climb Harz“ ist eine moderne Fun-Kletterhalle. Einfach einklinken und allein losklettern – das vollautomatische Sicherungssystem macht den Rest. Kinderleicht – bereits ab 4 J. kann es losgehen! Energien füllt man nebenan im „Backwood Burger“ wieder auf. Ob Burger, Spare Ribs oder Salat-Bowl – alles entsteht hier mit besten Zutaten und viel Liebe zur Handarbeit. Wer nicht Klettern möchte, kann im Outdoorshop stöbern. Kuschelige Mützen und Jacken, Winterstiefel, Wanderschuhe und Gummistiefel: Gut ausgerüstet kann man hier die schöne Natur erkunden.



Die Naschkatzen der Familie werden im Coffeeshop nebenan z.B. mit Softeis, frischen Waffeln oder hausgemachten Kuchen glücklich. Was für ein Tag!

**Mehr unter:**  
[reservierung.backwoodburger.de](http://reservierung.backwoodburger.de)  
[tickets.clipnclimbharz.de](http://tickets.clipnclimbharz.de)







Gesichtsbehandlung



Faltenglättung



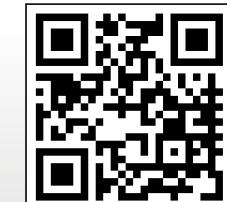
Tattooentfernung



Haarentfernung



Eigenblutbehandlung mit PRP



Weitere Indikationen

# laser medizin

Göttingen

**Wir bringen Licht zur Wirkung!**

Mit pründen TICUZ zur MILKNUDE

[www.lasermedizin-goettingen.de](http://www.lasermedizin-goettingen.de) | Dres. med. F. & H. Zabel | Feldtorweg 7a | 37120 Bovenden | Tel.: 0551/8208650

# Robin Hood

23/24

6+

## Robin Hood

Nach einer wahren Legende  
Familienstück von John von Düffel  
ab 19. November

Karten und Infos  
0551.49 69-300  
[www.dt-goettingen.de](http://www.dt-goettingen.de)

deutsches  
theater  
göttingen

# Rock'n'Roll mit Blitz und Donner

XXL AC/DC Tribute Show am Freitag, 13. Oktober, in der Stadthalle Northeim

## AC/DC

Fans kommen am Freitag, 13. Oktober, um 20.30 Uhr in der Stadthalle Northeim voll auf ihre

Kosten: Die XXL AC/DC Tribute Show mit Nick Young verspricht den AC/DC-Stadionsound der 70er und 80er Jahre, reichlich Donner und Feuer, eine riesige Marshallwand bestehend aus 24 bestückten Boxen, eine riesige Hells-Bell, big Wrecking-Balls und natürlich eine ganze Menge an Pyrotechnik! Wir verlosen 3 x 2 Tickets!

Es gibt viele AC/DC-Tribut-Bands, über 15 Jahre hat Nick Klose alias Nick Young aus Goslar in den größten europäischen AC/DC-Tribute-Acts wie Barock oder We Salute You gespielt. Doch immer wollte er endlich seine eigene XXL-Show produzieren – „noch authentischer, noch detailreicher und vor allem noch mehr Rock'n'Roll!“ Nick Young ist Purist und macht keine Kompromisse. Seine Band spielt nur mit Equipment aus der Blütezeit der Rockmusik. Sein Markenzeichen: der absolute Analogsound. So bringt er die enorme Energiewelle des Stadionsounds der 70er & 80er Jahre zurück ins 21. Jahrhundert. „Meine Vision besteht darin, eine Show wie Angus Young 1979 abzuliefern. Und das auf den ganz großen Bühnen.“

Nick hat sich im Laufe der Zeit die besten Musiker der Szene herausgesucht, um seine eigene Master-Band auf die Beine zu stellen. „Für uns steht das Erlebnis für die Zuschauer im Vordergrund. Das Publi-

kum soll sich fühlen wie bei einem echten AC/DC-Konzert. Die Kunst besteht darin, nicht nur wie irgendeine Kopie zu wirken, sondern das gewisse Feeling zu transportieren, was sonst nur das Original kann.“ Das Repertoire der Band umfasst alle großen Hits sowie Specials, die nicht nur die Herzen eingefleischter Fans höherschlagen lassen: Highway to Hell, Back in Black, Thunderstruck, das explosive T.N.T und, und, und... Und was sagte Angus Young 2009 über Nick? „He plays well!“ Davon können sich die Fans am 13. Oktober in Northeim überzeugen.

## VERLOSUNG

Wir verlosen **3 x 2 Karten** für die XXL AC/DC Tribute Show mit Nick Young! Wer gewinnen möchte, sendet eine **E-Mail** mit dem Betreff „**AC/DC**“ an **gewinnspiel@mundus-online.de** oder eine **Postkarte** mit demselben Stichwort an **MUNDUS Marketing, Sichelsteiner Weg 2 in 34346 Hann. Münden**. In beiden Fällen Absender und Telefon-Nummer nicht vergessen, die Gewinner werden benachrichtigt. Einsendeschluss ist der 6. Oktober, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Schneehain  
John  
Suchfort  
Rechtsanwälte  
Notar

### Immobilien im Fokus

Von der Projektberatung bis zur notariellen Beurkundung – wir sind Ihre Ansprechpartner.

**Dr. Alexander Schneehain**  
Fachanwalt für Miet- und WEG-Recht

**Maximilian Suchfort**  
Notar | Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht | Fachanwalt für Miet- und WEG-Recht

**Sascha John**  
Fachanwalt für gewerblichen Rechtsschutz | Fachanwalt für Arbeitsrecht

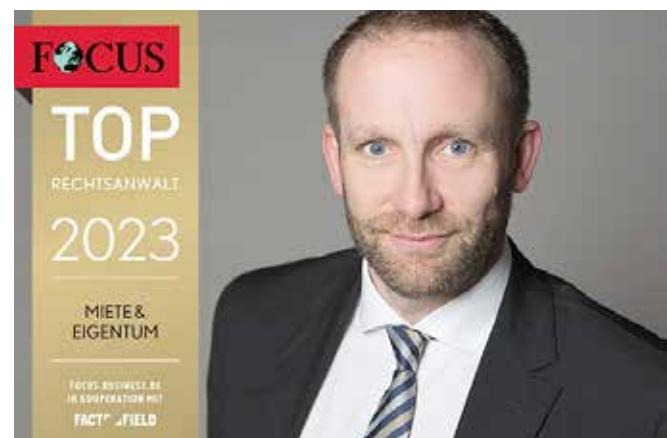
**Linda Kowalczyk**  
Spezialistin für Vergaberecht

**Philipp Bettenhausen**  
Fachanwalt für Miet- und WEG-Recht | Fachanwalt für Verkehrsrecht

**Jan Völker**  
Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht



sjs Rechtsanwälte | Düstere-Eichen-Weg 4 | 37073 Göttingen  
www.sjs-rechtsanwaelte.de | 0551 200 002 - 0



### Focus-Siegel für Schneehain

Riesenerfolg für den Göttinger Rechtsanwalt Dr. Alexander Schneehain. Beim „Focus TOP Rechtsanwalt Ranking“ landete der Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht als einziger aus ganz Niedersachsen unter den TOP 80 der Miet- und Eigentumsspezialisten.

Bundesweit waren 22.000 Rechtsanwälte aufgerufen, ihre Fachempfehlungen abzugeben. Es durfte nur für

einen Kollegen gestimmt werden, nicht für sich selbst. Das macht die ganze Abstimmung umso wertvoller. „Viel Dank an die vielen Kollegen, die mich beim Focus Ranking empfohlen haben“, freute sich Schneehain.

Zu den ersten Gratulanten gehörten natürlich seine Kollegen Sascha John und Maximilian Suchfort von der Wirtschafts- und Immobilienkanzlei sjs Rechtsanwälte.

A group of people are exercising on treadmills in a gym. In the foreground, a woman with blonde hair tied back is smiling broadly at the camera. She is wearing a white t-shirt. Behind her, several other people are visible, also on treadmills, though they are out of focus.

**FIT &  
GESUND**

# SPITZENMEDIZIN KENNT GROSSE HERAUSFORDERUNGEN.

Diese anzunehmen, verbindet uns.

Dafür braucht es viele Köpfe und Hände.  
Kompetenz, Vielfalt, Vertrauen, gemeinsames Handeln.

Mit Menschen, die das alles können.

Universitätsmedizin Göttingen.  
**DAFÜR SIND WIR DA.**



26 neue Auszubildende in elf Berufen starteten am 1. August in der Universitätsmedizin Göttingen, UMG. Foto: umg/Vetter

## Arbeitgeber der Zukunft

### Universitätsmedizin Göttingen als Ausbildungsbetrieb und Arbeitgeber der Zukunft ausgezeichnet / Größter Ausbildungsbetrieb der Region

Im Ranking der Zeitschrift „Die Welt“ für „Deutschlands beste Ausbildungsbetriebe“ hat die Universitätsmedizin Göttingen (UMG) als Unternehmen im Sektor „Dienstleistungen“ als bestes Unternehmen in der Region abgeschnitten: Die UMG ist in Göttingen und in Südniedersachsen die Nummer 1 unter den angeführten Ausbildungsbetrieben mit „sehr hoher Attraktivität“ unter den Kliniken und Krankenhäusern, niedersachsenweit wird die UMG hier als fünftbeste Ausbildungsstätte geführt, bundesweit steht sie in der Kategorie von 388 ermittelten Unternehmen mit „sehr hoher Attraktivität“ von 1.730 Betrieben im Wirtschaftszweig „Dienstleistungen“ auf Rang 73.

Für die „WELT“ hat das Kölner Analyse-Institut ServiceValue in einer großen Umfrage bundesweit untersucht, wie attraktiv größere Unternehmen aus der Bevölkerung heraus als Ausbildungsbetrieb bewertet werden. Insgesamt bewerteten die Befragten 3.998 Unternehmen aus den Wirtschaftszweigen Dienstleistung, Handel und Industrie. Die Universitätsmedizin Göttingen (UMG) liegt mit einem ermittelten Wert von 2,57 in der Sparte „Dienstleistungen“ in der Spitzengruppe aller bundesweiten Unternehmen.

Und noch eine Auszeichnung für die UMG! Das Deutsche Innovationsinstitut für Nachhaltigkeit und Digitalisierung (DIND) hat gemeinsam mit dem DUP UNTERNEHMER-Magazin in einer Analyse die UMG mit dem Gütesiegel „Arbeitgeber der Zukunft: innovativ – digital – modern“ ausgezeichnet. Das Arbeitgebersiegel wird unter der Schirmherrschaft der ehemaligen Bundeswirtschaftsministerin Brigitte Zypries verliehen. Die Analyse umfasst eine eingehende Online-Prüfung. Darüber hinaus wird eine Selbstauskunft er-

stellt und das Feedback von Mitarbeitenden und Kunden auf gängigen Plattformen wie Google begutachtet. Analyisiert werden die digitalen Berührungspunkte und der Markenauftritt, zudem wird ein umfassendes Social Listening durchgeführt. Die Ergebnisse beider Schritte fließen in die Gesamtbewertung ein, die dann Grundlage für die Auszeichnung ist. Ein Ranking wird nicht erstellt.

„Wir freuen uns, dass wir im aktuellen Ranking der WELT erneut den Spatenplatz als attraktivster Ausbildungsbetrieb in der Region einnehmen“, sagt Prof. Dr. Wolfgang Brück, Sprecher des Vorstands der UMG. „Auch das Gütesiegel „Arbeitgeber der Zukunft“ belegt, dass die UMG in den letzten Jahren auf vielen Ebenen Innovationen vorantreibt und konsequent an ihrer Zukunftsfähigkeit arbeitet. Das gilt im Personalbereich bei unseren Angeboten für moderne Ausbildungskonzepte ebenso wie für attraktive Rahmenbedingungen für unsere Mitarbeitenden. Und das gilt für unsere Bemühungen bei der umfassenden Digitalisierung unserer klinikinternen Abläufe“, so Brück.

### Die Ausbildungsberufe in Universitätsmedizin Göttingen

Die Universitätsmedizin Göttingen bildet seit vielen Jahren erfolgreich in 13 dualen Ausbildungs- und Studiengängen aus, hinzu kommen über 500 Schülerinnen und Schüler in den acht Schulen für Fachberufe im Gesundheitswesen. Die Ausbildung dauert drei Jahre, in einigen Berufen dreieinhalb Jahre. Neben acht Fachschul-Abschlüssen bietet die UMG 15 Abschlüsse in kaufmännischen und handwerklichen Berufen. Die UMG ist damit der größte Ausbildungsbetrieb in der Region.

# Pflege und Digitalisierung – Hand in Hand für den Fortschritt

Neues Lehrbuch zur Digitalisierung im Gesundheitsbereich – Göttinger HAWK-Professor Sellemann Mitherausgeber



Dr. Björn Sellemann

Patientenakten, in die das Personal handschriftlich Vitaldaten einträgt und die im Visitenwagen über die Station geschoben werden, sollen bald gänzlich der Vergangenheit angehören. Denn mit mehr oder weniger großen Schritten wird der Gesundheitssektor in Deutschland digitalisiert. Wenn digitale Prozesse klug eingesetzt werden, kann sich dadurch der Arbeitsalltag des Pflegefachpersonals verbessern. Insbesondere die Patienten können von den effizienteren Abläufen profitieren. Damit die Digitalisierung mit den zuständigen Pflegefachpersonen gelingen kann, hat Prof. Dr. Björn Sellemann vom Gesundheitscampus Göttingen an der HAWK-Fakultät Ingenieurwissenschaften und Gesundheit gemeinsam mit zwei weiteren Autorinnen jetzt das Lehrbuch „Informationsverarbeitung in der Pflege - Digitalisierung verstehen, Versorgungskontinuität sichern“ herausgegeben.

Die Informationsverarbeitung bestimmt heute den Beruf der Pflegefachpersonen. Ihnen und Studierenden der entsprechenden Gesundheitsstudiengänge wird in dem Buch das notwendige Basiswissen dafür vermittelt, wie Informationsverarbeitung sinnvoll im

Arbeitsalltag genutzt und vorangetrieben werden kann. Das alles mit dem Ziel einer sicheren Patientenversorgung sowie stetiger Qualitätsverbesserung.

Sellemann, Professor für Pflege mit Forschungsschwerpunkt Nursing Informatics am Gesundheitscampus Göttingen der HAWK Hochschule für angewandte Wissenschaft und Kunst Hildesheim/Holzminden/Göttingen, über die Publikation: „Uns war es ein besonderes Anliegen, ein neues Lehrbuch zu schreiben. Denn es reicht nicht, einen schlechten analogen Prozess einfach nur zu digitalisieren, er wird dadurch trotzdem nicht besser. Wir wollen den Pflegefachpersonen von heute, aber auch denen von morgen Mut machen, im Bereich der Digitalisierung voranzuschreiten und zu schauen, wie sie in Zeiten des Fachkräftemangels die interprofessionellen Versorgungsabläufe so gestalten können, dass die Digitalisierung für sie ein echter Mehrwert ist.“

Das Buch richtet sich an alle Personen, die sich in diesem Bereich weiterbilden wollen. Sie sollen die Chancen der Digitalisierung erkennen und richtig anwenden und dadurch auch zu kompetenten

**FÜR  
EIN  
ANDER  
DA SEIN**

...damit 24-Stunden-Pflege gelingt.

Ihr Sascha Thiel

Pflegehelden® Göttingen

05527 - 849 8536

[pflegehelden.de](http://pflegehelden.de)

**Wer sagt denn,  
dass der Lebensabend  
trist und einsam sein muss?**

**Wir garantieren nicht.**



DAUERPFLÈGE - KURZZEITPFLÈGE  
TAGESPFLÈGE  
BETREUTES WOHNEN  
PFLEGE FÜR MENSCHEN MIT DEMENZ

**Seniorenzentrum  
Göttingen gGmbH**  
Ingeborg-Nahnsen-Platz 1  
37083 Göttingen  
Telefon: 0551 / 70 76 - 0  
[www.seniorenzentrum.goettingen.de](http://www.seniorenzentrum.goettingen.de)

**meine  
REGION 365**



Gesprächspartner\*innen in dieser Thematik werden. Prof. Dr. Björn Sellemann: „Das letzte Lehrbuch zur Pflegeinformatik erschien vor über 20 Jahren – eine Ewigkeit bei dieser Thematik! Deswegen wurde es Zeit für ein neues, aktuelles Lehrbuch.“

Die Publikation „Informationsverarbeitung in der Pflege – Digitalisierung verstehen, Versorgungskontinuität sichern“, wurde herausgegeben von Prof. Dr. Björn Sellemann, Professor für Pflege am Gesundheitscampus Göttingen der Fakultät Ingenieurwissenschaften

und Gesundheit der HAWK, Prof. Dr. Ursula Hübner, Professorin für Medizinische und Gesundheitsinformatik und Quantitative Methoden an der Hochschule Osnabrück, und Prof. Dr. Elske Ammenwerth, Professorin für Medizinische Informatik an der Privatuniversität UMIT TIROL. Das jetzt im Kohlhammer Verlag erschienene Buch umfasst 194 Seiten und kostet 39 Euro. Es ist als Printausgabe oder E-Book erhältlich.

Der Gesundheitscampus Göttingen ist eine gemeinsame Kooperation von HAWK und Universitätsmedizin Göttingen.

## 30 Jahre Allgemeiner Rettungsverband Südniedersachsen



# Hausnotruf

Allgemeiner Rettungsverband Niedersachsen-Süd e.V.

Greitweg 13 ◊ 37081 Göttingen ◊ 0551/7700525



Das Hausrufsystem des Allgemeinen Rettungsverbandes hilft Ihnen, länger unabhängig zu sein. An Ihrem Telefon wird ein Notrufsystem angeschlossen. Zusätzlich erhalten Sie einen kleinen Funksender, den Sie am Körper tragen. Mit diesem Funksender können Sie von überall in Ihrer Wohnung einen Alarm auslösen und der ARV sorgt dann dafür, dass Ihnen umgehend geholfen wird.

Für Sie kommt ein Hausnotruf-System infrage  
oder Sie haben weitere Fragen zu unserem Angebot?  
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir helfen Ihnen gern weiter!

### Was bieten wir?

- Eine Hausnotruf-Station an Ihrem Telefonanschluss - hiermit erhalten Sie per Knopfdruck umgehend Kontakt zu uns
- Einen mobilen Funksender zum Absetzen eines Notfallsignals an uns - von überall aus Ihrem Haushalt
- Bereitschaftsdienst rund um die Uhr aus einem Team von Rettungssanitätern und Krankenschwestern/-pflegern
- Umfassende Beratung zum Thema Hausnotruf und die fachgerechte Installation der Geräte in Ihrem Haushalt

### Kosten des Komfortpaketes

Die Kosten für das Hausnotrufgerät und die Rufbearbeitung in der Zentrale belaufen sich auf monatlich  
**45,- Euro inkl. Schlüsselhinterlegung!**  
Zusätzlich zum Grundpaket sind je Monat 2 Einsätze im Komfortpaket enthalten.

### Zuschüsse von der Pflegeversicherung

Bei Vorliegen einer Pflegestufe kann Ihre Pflegeversicherung einen Zuschuss in Höhe des Grundpaketes bewilligen. Im Komfortpaket wird dieser Zuschuss verrechnet.

### Technische Voraussetzungen

Ein freier Telefonanschluss an Ihrem ISDN- oder VoIP-Router.

### Anschlusskosten

einmalig 35,- Euro, entfällt bei ARV-Mitgliedern

### Kosten des Grundpaketes

Die Kosten für das Hausnotrufgerät und die Rufbearbeitung in der Zentrale belaufen sich auf monatlich  
**25,50 Euro inkl. Schlüsselhinterlegung!**

# ASC SENIOREN

Kulturfahrten Okt.- Feb. 2023/24



# KULTURFAHRten OKT.- FEB. 2023/24

Oktober Samstag, 28.10.2023

**Carmen** von George Bizet

(Franz. mit Untertiteln)

Abfahrt: 16.30 Uhr, ASC Clubhaus

Staatstheater Kassel, Kosten: 46,00 €

November Sonntag, 05.11.2023

**Figaros Hochzeit** von W. A. Mozart

(ital. mit Untertiteln)

Abfahrt: 12.45 Uhr, ASC Clubhaus

Theater Nordhausen, Kosten: 38,00 €

Dezember Samstag, 16.12.2023

**Der Mond**

Puppenspiel

Abfahrt: 19.00 Uhr, ASC Clubhaus

Theater der Nacht Northeim, Kosten: 32,00€

Februar Sonntag, 25.02.2024

**Im weißen Rössel**

Singspiel von Ralph Benatzky

Abfahrt: 16.15 Uhr, ASC Clubhaus

Theater Nordhausen, Kosten: 38,00 €



Eine Anmeldung zu den Kulturfahrten ist ab sofort möglich.

Meldet Euch gerne persönlich am Info. Im ASC Clubhaus,

telefonisch unter 0551 517 46 45 oder per Mail

[info@asc46.de](mailto:info@asc46.de) an.

  
VITAL SPA

**PREMIUM  
FITNESS**

7.10. BIS 7.11.  
**YES  
DAYS**



Sichere Dir jetzt Dein  
kostenloses **YESDAY** Ticket,  
um **PREMIUM FITNESS**  
im **VITAL SPA** kennenzulernen.

# Fitnessfans wollen gut betreut sein

Studium/Ausbildung: Gute Perspektiven in der Fitness- und Gesundheitsbranche

**G**esundheit ist ein zentraler Wert in der Gesellschaft; während der Pandemie hat sich der hohe Stellenwert von Fitness- und Gesundheitstraining deutlich gezeigt. Nach den Beschränkungen der vergangenen Jahre kommen immer mehr bestehende und neue Mitglieder in die Anlagen, um von den positiven Effekten eines Trainings langfristig zu profitieren. Das illustrieren die kürzlich erhobenen „Eckdaten der deutschen Fitnesswirtschaft 2023“. Darüber hinaus haben Fachkräfte in der Zukunftsbranche attraktive berufliche Möglichkeiten.

Wegen der großen Nachfrage nach Fitness- und Gesundheitstraining muss eine bedarfsgerechte und fundierte Betreuung aller Mitglieder, die in Fitness- und Gesundheitsanlagen trainieren, sichergestellt sein. Entsprechend groß ist das Potenzial für gut ausgebildete Fachkräfte. Qualifizieren können sich künftige Fitness- und Gesundheitsexperten beispielsweise an der staatlich anerkannten Deutschen Hochschule für Prävention und Gesundheitsmanagement (DHfPG). Diese bietet sieben duale Bachelor-Studiengänge, vier Master-Studiengänge, ein Graduiertenprogramm sowie über 100 Hochschulweiterbildungen in den Bereichen Prävention, Gesundheit, Ernährung, Fitness, Sport und Informatik an. Zudem können sich Interessierte in Lehrgängen der BSA-Akademie nebenberuflich im Zukunftsmarkt Prävention, Fitness und Gesundheit qualifizieren



*In der Zeit der Pandemie ist die Bedeutung von Fitness- und Gesundheitsanlagen im Bewusstsein von Gesellschaft und Politik gewachsen. Foto: djd/DHfPG/BSA*

und weiterbilden. Mehr Infos zu beiden Qualifizierungsmöglichkeiten gibt es unter [www.dhfpq-bsa.de](http://www.dhfpq-bsa.de). djd

# #TANZEN

Neue Angebote starten  
Jetzt anmelden.

Göttingen  
Einbeck

Anfängerkurse  
Hochzeitskurse  
Kindertanzen  
Jugendkurse  
Zumba  
55plus/Agilando

ADTV Tanzschule  
**krebs**

Leibnizstraße 1a | 37083 Göttingen | ☎ 0551/74614 | [www.ts-krebs.de](http://www.ts-krebs.de)



## WIE IM PARADIES.

Entspannen Sie in unserer großzügigen Saunlandschaft mit acht Saunen und tanken Sie neue Energie. Kurbeln Sie Ihren Stoffwechsel in einer der vielen Saunen an. Erfrischen Sie sich in den zahlreichen Erlebnis- und Eventduschen. Genießen Sie Ihre Ruhephasen in Pendeliegern oder Wasserbetten oder stärken Sie sich in unserer Saunabar.



FEIERN SIE  
MIT VOM  
02. - 08.10.23

Windausweg 60, 37073 Göttingen,  
Tel.: 50 70 90, [info@goesf.de](mailto:info@goesf.de)

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr.: 10 – 22 Uhr  
Sa., So., Feiertage: 9 – 22 Uhr

BEWEGEND. ERHOLSAM. ERFRISCHEND.  
Göttinger Sport und Freizeit  
GmbH & Co. KG



Ev. Krankenhaus  
Göttingen-Weende  
*Medizin für mich*



# Mit dem „Weender Geist“ in die Zukunft

Evangelisches Krankenhaus Göttingen-Weende  
feierte mit einem Sommerempfang den 75. Geburtstag

75



Das Evangelische Krankenhaus Göttingen-Weende (EKW) hatte zum Sommerempfang geladen, und da gab es in diesem Jahr eine Menge zu feiern. Rund 330 Gäste aus Politik, Wirtschaft, Verwaltung und natürlich aus der Medizin gratulierten dem EKW zum 75. Geburtstag. Der Medizinische Geschäftsführer Prof. Dr. Michael Karaus kritisierte die Krankenhausreform, blickt aber dennoch – dem Weender Geist sei dank – optimistisch in die Zukunft.

Nach der Begrüßung durch Karaus, den Kaufmännischen Leiter Frank Czeczelski und den Aufsichtsratsvorsitzenden Hans-Joachim Lenke überbrachte Bürgermeisterin Jutta Steinke die Grüße der Stadtverwaltung, Niedersachsens Gesundheitsminister Dr. Andreas Philippi gratulierte per Videobotschaft zum runden Geburtstag und dankte den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen des EKW für ihr großes Engagement. Unter dem Motto „75 Jahre Weender Krankenhaus: Mit Fürsorge und Kompetenz zum modernen Gesundheitsversorger der Region“ blickte Karaus in seinem Vortrag (siehe Seite xx) nicht nur zurück, sondern auch in die Zukunft.

Bei wunderbarem Sommerwetter und der anschließenden Jubilee-Party im Erdgeschoss und auf der Dachterrasse gab es dann bei leckeren Köstlichkeiten aus der hauseigenen Küche und erfrischenden Getränken ausreichend Gelegenheit zum Feiern und Diskutieren.





# Verlässlicher Gesundheitsversorger für die Region

Geschäftsführer Prof. Dr. Michael Karaus kritisiert Krankenhausreform  
EKW für die Zukunft sicher aufgestellt

Der Medizinische Geschäftsführer des Evangelischen Krankenhauses Göttingen-Weende (EKW), Prof. Dr. Michael Karaus, stellte seine Rede beim diesjährigen Sommerempfang des EKW ganz unter das Motto „75 Jahre Weender Krankenhaus: Mit Fürsorge und Kompetenz zum modernen Gesundheitsversorger der Region“.

Zu Beginn seiner Rede verwies Karaus auf die dunklen Wolken über der Krankenhauslandschaft. Die deutsche Krankenhausgesellschaft halte sich mit ihrer Begeisterung über die Krankenhausreform der Bundesregierung eher zurück „und spricht voller Sorge von einer großen Gefahr, dass es bis zum Wirksamwerden der Reform zu einem unkontrollierten Krankenhaussterben kommen wird“, so Karaus. Es gehe um viel Geld, und da die Planungshoheit für die Kliniken bei den Ländern liege, hoffe er auf Unterstützung des niedersächsischen Gesundheitsminister Dr. Andreas Philippi, der in seiner Videobotschaft von einem Abstimmungsbedarf zwischen Bund und Ländern gesprochen hatte. Karaus: „Wir sind gespannt!“

Während bundesweit fast 70 % der Kliniken ihre Existenz kurz- und mittelfristig gefährdet sehen, ist dies in Weende nicht der Fall. Immerhin habe das Haus seit 2004 durchgehend positive Jahresergebnisse erzielt. Das EKW mit einem Jahresumsatz von 145 Millionen Euro sei in der erfreulichen Lage, „auf Grundlage der guten vergangenen Jahre unser Krankenhaus weiterentwickeln zu können. Wir können zukunftssichere Strukturen fördern und auch neu aufbauen“, blickt Karaus optimistisch in die Zukunft. Als Beispiel nannte Karaus die Roboterchirurgie, die in der Urologie schon zur Routine in der Versorgung des Prostatakarzinoms geworden sei.

Heute ist die Weender Klinik in allen stationären Bereichen und der Diagnostik komplett saniert und auf dem neuesten medizinischen Stand. Ein weiteres Beispiel sind neben der Roboterchirurgie die neuen Vitalmonitore, mit denen die Vitalparameter der Patienten automatisch gemessen und direkt in der digitalen Patientenakte gespeichert werden, was zu einer Erhöhung der Patientensicherheit führt.

Durch ein neues Pflegekonzept im Weender Krankenhaus wurde die Attraktivität für den Pflegeberuf gesteigert, zudem möchte man sich den neuen Lebensmodellen der jungen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stellen und die Arbeitszeit- und Dienstmodelle entsprechend anpassen. Diese Maßnahmen tragen erste Früchte: Insgesamt konnten von 2019 bis heute über 120 Pflegekräfte zusätzlich gewonnen werden.



Prof. DR. Michael Karaus sieht das Weender Krankenhaus für die Zukunft sicher aufgestellt. Fotos: EKW (Heller, Rampf)

Personelle Veränderungen gibt es im EKW auch: Im Geriatrischen Zentrum, das jährlich Auszeichnungen einheimst und derzeit von der Doppelspitze mit Prof. Dr. Roland Nau und Prof. Dr. Marija Djukic geleitet wird, übernimmt Djukic ab 2024 die chefärztliche Leitung der Abteilung, Nau geht in den Ruhestand.

Mit den Nuklearmedizinern Dr. Gerald Kluge und Peter Mynzak habe sich das EKW auch im Bereich der Schilddrüsendiagnostik und Therapie stärker aufgestellt. Die Zusammenarbeit mit der UMG, dem Krankenhaus Neu Bethlehem und den Asklepios Fachkliniken solle auch in Zukunft ausgebaut werden.

Karaus versprach: „In Summe werden wir das Weender Krankenhaus in den nächsten zwei Jahren so zukunftssicher aufstellen, dass wir auch nach der Reform hier ein verlässlicher Schwerpunktversorger für Stadt und Region sein werden.“ Der Dank des Geschäftsführers ging natürlich auch an seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die jährlich 27.000 stationäre und 100.000 ambulante Patienten versorgen. Tradition sei ein wertvolles Gut – 75 Jahre Weender Krankenhaus „hat hier zu einem außergewöhnlichen Miteinander unserer Beschäftigten geführt - dieses gilt es weiter zu leben, zu pflegen und in die Zukunft zu tragen“, beschwore Karaus auch weiterhin den „Weender Geist“.



# Apfel- und Birnenmarkt in Duderstadt

Ein herbstliches Fest für die Sinne!

# Apfel & Birnen Markt

07. & 08. Oktober  
in Duderstadt

Verkaufsoffener Sonntag  
von 12:00 - 17:00 Uhr



Alfred-Wegener-Stiftung  
Sparkasse  
Duderstadt

Treffpunkt  
Stadtmarketing  
Duderstadt e.V.

Treffpunkt  
Stadtmarketing  
Duderstadt e.V.

Der Duft von frischen Äpfeln und Birnen wird bald die Luft in Duderstadt erfüllen, denn der jährliche Apfel- und Birnenmarkt steht vor der Tür! Die malerische Marktstraße von Duderstadt wird am 7. und 8. Oktober 2023 erneut zum Mittelpunkt für alle Liebhaber von frischem Obst, herbstlicher Blütenpracht und gemütlichem Einkaufsvergnügen. Der alljährliche Apfel- und Birnenmarkt lädt zu einem farbenfrohen und genussvollen Wochenende ein, das Jung und Alt gleichermaßen begeistern wird. Die Besucher erwarten am Samstag von 10 bis 18 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr ein Angebot aus vielen Ausstellern zu den Themen Garten, Geschenke und Dekoration sowie kulinarische Genüsse mit Produkten aus der Region. Auch die „französische Meile“ mit landestypischen Produkten und kulinarischen Köstlichkeiten wird es geben. Für die Kinder wird sich wieder fröhlich das Karussell drehen und das Bungeetrampolin lädt zum Hüpfen ein.

Die Präsentation vom Landschaftspflegeverband (LPV) der über 80 heimischen Apfel- und Birnensorten findet dieses Jahr in der Kulturstube neben dem Hotel Zum Löwen statt.

Ferner können wie jedes Jahr wieder unbekannte Sorten von Besucher\*innen & Obstinteressierten des Marktes am Stand des LPV durch den Bielefelder Pomologen Hans-Joachim Bannier am Samstag und Sonntag von 11 bis 17 Uhr bestimmt werden. Wichtig für die Sortenbestimmung ist das Mitbringen von drei bis fünf madenfreien Früchten pro Baum. Besonders erwähnenswert ist der verkaufsoffene Sonntag. Die Geschäfte entlang der Marktstraße laden die Besucher\*innen von 12 bis 17 Uhr ein, durch ihre Angebote zu stöbern und das Einkaufserlebnis mit einem gemütlichen Bummel über den Markt zu verbinden. So wird der Apfel- und Birnenmarkt zu einem Fest für die Sinne und die lokale Wirtschaft gleichermaßen.

**Verpassen Sie nicht die Gelegenheit, den Herbst in seiner köstlichsten Form zu erleben!**

# Wenn der Maler zweimal klingelt

Diese Rechte haben Verbraucher bei Handwerkeraufträgen

Sei es für kleinere Instandsetzungen oder umfassende Renovierungen - wer ein eigenes Haus besitzt, benötigt immer wieder einmal Handwerker. Gerade bei Reparaturaufträgen werden viele Absprachen per Handschlag besiegelt. Laut Erik Stange, Sprecher des Bauherren-Schutzbund e. V. (BSB), kann damit aber Ärger vorprogrammiert sein. Mit schriftlichen Vereinbarungen werde Streitigkeiten über Inhalt und Umfang sowie über Termine für den Auftrag vorgebeugt, so Verbraucherschützer Stange. Wenn umfangreichere Arbeiten geplant sind, sollte auf jeden Fall ein niedergeschriebener Vertrag geschlossen werden.

## Zahlung nach Arbeitsfortschritt

Besonders bei den Zahlungsvereinbarungen sollten die Auftraggeber genau hinsehen, empfiehlt Stange. Das Bürgerliche Gesetzbuch (BGB) räumt Handwerkern das Recht auf eine Abschlagszahlung ein, da sie mit Material- und Personalkosten in Vorleistung gehen - allerdings erst, wenn durch die Handwerkerleistungen ein Wertzuwachs erreicht ist. Eine „Zahlung bei Auftragsbestätigung“ muss jedoch nicht akzeptiert werden. Zudem ist zu prüfen, ob die Höhe einer geforderten Zahlungsrate tatsächlich dem Wert der erbrachten Leistung entspricht. Stange weist zudem darauf hin, dass bei großen Umbau- oder Modernisierungsmaßnahmen ein Verbraucherbauvertrag zustande kommt. In diesem Vertrag gehört zu den Pflichten von Handwerker und Auftraggeber ein Sicherungseinbehalt in Höhe von fünf Prozent der vereinbarten Gesamtvergütung.



Verbraucherschützer empfehlen, auch bei kleineren Handwerkeraufträgen schriftliche Verträge zu schließen. Foto: djd/Bauherren-Schutzbund

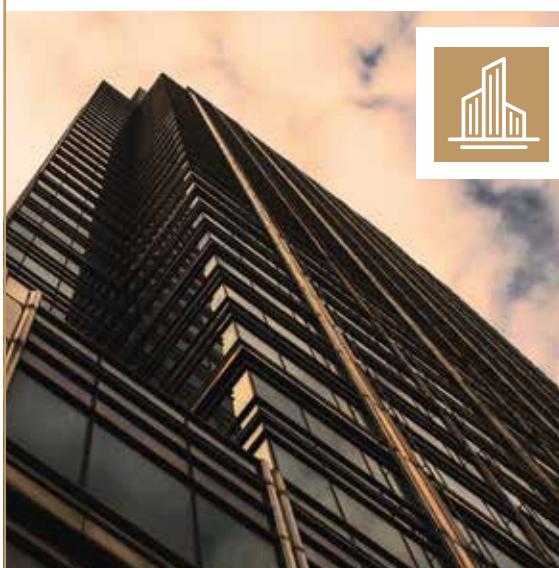
## Mängel schriftlich fixieren

Der Auftraggeber hat ein Recht auf mängelfreie Arbeit des Handwerkers. Bei umfangreicheren Maßnahmen lohnt es sich daher, einen Bausachverständigen, etwa einen BSB-Bauherrenberater, zur Abnahme hinzuzuziehen. Unter [www.bsb-ev.de](http://www.bsb-ev.de) gibt es dazu mehr Infos und Beraterkontakte. Wenn Mängel festgestellt werden, sollten diese schriftlich festgehalten und ihre Beseitigung ebenfalls in Schriftform unmissverständlich eingefordert werden. Zudem hat der Hausbesitzer ein Zurückbehaltungsrecht gegenüber den Zahlungsforderungen. Er kann einen Betrag in der doppelten Höhe des Aufwands einbehalten, den die Beseitigung der Mängel kosten würde.

# R|K|M

## DIE ANSPRECHPARTNER

für Bauherren, Bauunternehmen, Architekten, Immobilieneigentümer, Mieter und Vermieter.



## IMMOBILIENRECHT - NOTAR



Dr. Matthias Reichart

Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für  
- Bau- u. Architektenrecht  
- Miet- u. WEG-Recht



Erik Preiss

Rechtsanwalt  
Miet- u. WEG-Recht



Inga Mareen Pflüger

Rechtsanwältin  
Fachanwältin für  
Bau- u. Architektenrecht



Walter Sturm

Rechtsanwalt

In Zusammenarbeit mit:



RKM

VERWALTUNGSRECHT



RKM

VERKEHRSRECHT



RKM

STRAF- & STEUERRECHT



RKM

DATA GMBH



## Impressum

Mundus Marketing & Interactive GmbH

Geschäftsführender Herausgeber : Jörg Christian Bornhoff

Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden,  
Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de,  
www.mundus-online.de

**Kaufmännische Leitung:** Claudia Tarsa

**Verkauf:** Nadine Rohpeter (Ltg.), Sinja Nordhausen,  
Heidrun Wegener-Kerff, Inga Bach, Silke Thorhauer

**Redaktion:** Lutz Conrad, Bernhard Marks,  
redaktion@mundus-online.de

**Grafik & Layout:** Ahmed Granica (Ltg.),  
Alice Walter, Paulina Müller

**Social Media:** Viktoria Kuke, Michelle Merk,  
Timo Preßmann, Celine Dirlein

**Vertrieb:** Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung  
an alle Haushalte in Göttingen  
sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen

Druck: DDM GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel

Auflage: 95.000 Stk.

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben –  
Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock,  
Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg  
ausgeschlossen.

[www.meinregion365.de](http://www.meinregion365.de)

Weitere Titel von Mundus:



## Ihre Mediaberaterinnen



Heidrun Wegener-Kerff 05541 95799-14  
Sinja Nordhausen 05541 95799-18  
Nadine Rohpeter 05541 95799-15



meineRegion365.de

Einfamilienhaus mit tollem Ausblick  
& lukrativer Ferienwohnung in  
Hann. Münden zu verkaufen.

Weitere Infos



Ein Unternehmen  
der **hilzinger** Gruppe  
Deutschlands große  
Fenstermarke

## Walter Fenster + Türen

[www.walter-fenster.de](http://www.walter-fenster.de)

Telefon 0561 940990



Raus aus  
der Miete!



... hier zieht ich ein.

Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG  
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8  
[www.borchardmassivhaus.de](http://www.borchardmassivhaus.de)

## Caravan- und Wohnmobilservice



Wohnmobil-  
Vermietung  
ab 95 € pro Tag! \*

3 Wohnmobile zur Auswahl:  
LMC 758 – Familienurlaub (ab 109 €)\*  
LMC 643 – Reisen zu zweit (ab 99 €)\*  
LMC 590 – NEU: Camper-Van (ab 95 €)\*  
\* Alle Preise gelten pro Tag

Gottschalk   
Auto & Garten Gottschalk e.K.

KIA ISUZU STIHL LMC

37213 Witzenhausen  
Unter den Weinbergen 2  
Tel. 05542 - 507180  
[www.autogottschalk.de](http://www.autogottschalk.de)



## Unsere Gewerbewochen-Angebote Für Macher gemacht und mit 5 Jahren Garantie<sup>1</sup>

### Nissan Townstar Kasten Visia L1

2.0 t, 1.3 DIG-T 6MT,  
96 kW (130 PS), Benzin

Jetzt leasen  
**ab € 199,- netto mtl.<sup>2</sup>**

- Außenspiegel elektrisch einstellbar, beheizbar
- LED-Scheinwerfer
- Hecktüren mit 180°-Öffnungswinkel
- manuelle Klimaanlage mit Pollenfilter
- Audiosystem (DAB+) mit Bluetooth®-Freisprech-einrichtung, Lenkradfernbedienung und USB-Anschluss
- 12V-Steckdose im Laderraum u.v.m.

<sup>1</sup>5 Jahre Herstellergarantie bis 160.000 km. Weitere Informationen zu den umfangreichen Nissan Garantieleistungen finden Sie auf [www.nissan.de](http://www.nissan.de) oder fragen Sie Ihren Nissan Partner. <sup>2</sup>Fahrzeugpreis netto (ohne 19% USt.) € 21.330,-, zzgl. netto € 916,- Überführungskosten. Leasingsonderzahlung € 1.135,-, Laufzeit 48 Monate (48 Monate à netto € 199,-), 40.000 km Gesamtlauflistung, Gesamtbetrag netto € 9.552,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung netto € 10.687,-, zzgl. Überführungskosten. Ein Angebot von Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jägerbergstraße 1, 41468 Neuss. Angebot nur gültig für Gewerbeleuten. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 30.09.23. Abb. zeigt Sonderausstattung.



**AC Göttingen Zwgndl. der DiT Göttingen GmbH**  
**Hans-Böckler-Straße 26 - 37079 Göttingen**  
**Tel.: 05 51/30 54 07-0**  
[www.autocenter-goettingen.de](http://www.autocenter-goettingen.de)

SEIT



1378

# Einbecker PARTY NACHT

28. OKTOBER 2023

**DJ FRANKY** - Schlager & Discofox Floor

**RADIO DJ MICHAEL WITTIG** - Ü30 Party & Charts Floor

**GEORGIE CARBUTLER** - Special Guest

**MAGIC AFFAIR & CAPTAIN JACK** - 90er Kult live



**KaufPark**  
GÖTTINGEN

Meine Region. Mein Center

[www.kauf-park.de/events](http://www.kauf-park.de/events)

**antenne**  
NIEDERSACHSEN

Reddersens  
**Street Food**  
BEVERAGES • EVENTS  
Gottingen